

## Epílogo

La información tiene validez científica y puede beneficiar a la comunidad para prevenir las enfermedades infecciosas.

Es importante que todos participen y compartan lo que aprendieron para mejorar la salud de la comunidad.

El beneficio principal y la importancia del ministerio de SWIM (Safe Water International Mission) es que nuestro cuerpo que fue creado como una replica de la imagen de Dios se mantenga libre de enfermedades.

Diciembre 2016

Sue Suh

Riverside, CA

## El prefacio de la Edición en Español

En Enero del año 2008, para establecer el nuevo departamento, La Comunidad de la Salud y Educación, la organización SWIM (Safe Water International Mission) recibió el entrenamiento higiénico desde LWI (Life Water International), una organización Cristiana localizado en California. Por lo tanto, de haber traducido el manual de entrenamiento de Inglés a Español, la Comunidad de la Salud y Educación (CHE; Community Health Education) ha entrenado los países trópico y subtropical por muchos años. Por medio de la experiencia de entrenamiento en esos países, hemos podido actualizar y suplementar el manual de LWI, y cubrir mas enfermedades ( la malaria, la fiebre del dengue, SIDA, etc. ) críticos a la población local.

Doy gracia a Dios por su gracia y por orientarnos.

Oramos para que este manual complazca el amor de Dios y sirva para reestablecer la salud física, mental y espiritual de los hijos de Dios.

Sarah Koo

Diciembre 2016

Riverside, CA

## Contenido

El prefacio a la edición en Español.....	1
Parte 1	
Los contenidos de la tema y métodos de la lección.....	3
El Día 1.....	7
- Costumbres buenas y malas de higiene.....	11
- HIV y SIDA.....	14
- Enfermedades Contagiosas.....	19
- Composición de canción para lavar manos.....	23
El Día 2.....	27
- La escena cruzando el Rio	
- Aliviar VS. Desarrollar	
- El desarrollo de la comunidad holística	
- Malaria y La fiebre de dengue	
- Diarrea	
El Día 3	
- KAP	
- Participación VS. el método de la lectura	
- Evaluacion	
- Preparación para entrenamiento para el CHE	
Parte 2	
Los pósteres para los temas	
Parte 3	
Los materiales necesarios para copiar, los pósteres y los glosarios.	

Parte Uno: Los contenidos de las temas y los métodos de la lección.

Decidimos seguir uno de los planes para la lección.

2013 SWIM CHE entrenamiento ( ) en EUA

### **El día uno**

1. Registración (15 minutos) Nombre del oficial

2. Oración, anuncios, introducción a SWIM y CHE.

Introducción de entrenadores Nombre del entrenador

-----Tener el grupo en un círculo -----

3. Nombrar el juego, introducir los participantes, reer la devoción

Nombre del entrenador

4/1. La costumbre buena y mala del higiene (40 min)

Nombre del entrenador

4/2. La comunidad saludable y no saludable (10 min )

Nombre del entrenador

4/3. Planeando para el cambio (10 min ) Nombre del entrenador

----- Descanso ----- (15 min)

5/1. HIV (40 min)

Nombre del entrenador

5/2. Hacer el cuento de HIV (10 min)

Nombre del entrenador

----- Descanso para comida ---- (40 min)

Juego con Nombre (10 min)

6/1. Teatrito “Preventiva o curativa” (10 min)

Nombre del entrenador

6/2. El trayecto de la transmisión de la enfermedad (30 min)

Nombre del entrenador

6/3. Hacer cuento de la transmisión de la enfermedad (10 min)

Nombre del entrenador

6/4. Bloquear la transmisión de la enfermedad (20 min)

Nombre del entrenador

----- Descanso ----- (15 min)

6/5. Componer la canción para lavar manos (25 min)

Nombre del entrenador

6/6. Mano limpia y corazón limpia (30min) Nombre del entrenador

6/7. Como hacer y usar "Tippy Tap" (35 min) Nombre del entrenador

El final

7. Entrenamiento individual para las siguientes temas (3-6 entrenadores) (60 min)

El costumbre malo y bueno del higiene/nombre del entrenador

HIV/nombre del entrenador

Bloquear la transmisión de la enfermedad/ nombre del entrenador

## **El día dos**

1. Oración, Juego de nombre (10 min)

Nombre del entrenador

2. Devoción (30 min)

Nombre del entrenador

3/1. Aprendíz- revisar el costumbre bueno y malo del higiene

Aprendiz/nombre del entrenador

3/2. Aprendíz- revisar HIV (35 min)

Aprendiz/nombre del entrenador

----- Descanso (15 min) -----

3/3. Aprendíz- revisar bloquear el trayecto de la transmisión de la enfermedad (40 min)

Aprendiz/nombre del entrenador

4. Teatrito cruzando el río (15min) Nombre del entrenador

5. Alivio vs Desarrollo, Desarrollo de la comunidad holística (40 min)  
Nombre del entrenador

----- Descanso para comida (15 min) -----

6. Malaria y fiebre de dengue (50 min) Nombre del entrenador

7. Planear la comunidad "Sin Mosquitos" (25 min) Nombre del entrenador

8/1. Diarrea (40 min) Nombre del entrenador

-----Descanso (15 min) -----

8/2. Demostración de deshidratación ( 15 min) Nombre del entrenador

8/3. Cómo hacer la solución ORS y la pulsera de evangelio (25 min)  
Nombre del entrenador

8/4. Mantener el agua limpia, transporte del agua y almacenamiento (30 min)  
Nombre del entrenador

El final

8. Entrenamiento individual para siguientes temas (2 a 4 personas ) ( 60 min)

Malaria y fiebre del dengue / Nombre del entrenador

Diarrea / Nombre del entrenador



En el primer día

- 1- Los entrenadores deben de llegar una hora antes del inicio del día, para que puedan colgar los pósteres en la pared y la sillas en la línea cómo fuera una aula.
- 2- Después de registración, asegurarse que todos tengan la etiqueta con nombre. La persona encargada de registración debe de tener listo la información para los aprendices. (los libros del texto se les entregará en el ultimo día del entrenamiento)
- 3- La persona encargada pide a un participante (aprendiz) a rezar para el dia.

Anunciar lo siguiente después de una junta breve y agradecimiento por la participación;

- a- No se permite salir y entrar a la aula durante el entrenamiento
  - b- Apagar el celular o ponerlo en vibración
  - c- Usar el tocador (baño) y tomar bebida durante descanso
  - d- Todos los aprendices debe de atender todas las lecciones para entrenamiento para recibir el certificado. Se puede compensar las clases.
  - e- Todo los participantes supuestamente tiene que pensar y contestar las preguntas como fuera viviendo en la provincia, no en la ciudad.
- 4- Introducción de SWIM, introducción de CHE, la persona encargada explica que los entrenadores de CHE serían maestros y los participantes serían alumnos y introduce todos los entrenadores.
  - 5- La persona encargada pide a los participantes a poner las sillas en un círculo y les pregunta ¿Cómo se siente cuando están sentados en un círculo? La persona encargada repite en la voz alta lo que dicen.
  - 6- Después del juego de nombre, todos se levantan y dicen nombres con gesto en su turno. La persona encargada demuestra como hacerlo y dirige 3 veces has que se conozcan entre los participantes

7- Introducción

- a. Encontrar un compañero que no se conoce bien
- b. Pregunte a su compañero las siguientes preguntas (Puestas en el muro)
- c. Escriba las respuestas (se distribuye el papel y lápiz)
- d. Prepárese a introducir su compañero al Group y compartir las respuestas.

Las preguntas para la entrevista

- i) Nombre?
- ii) ¿De donde o de qué iglesia es?
- iii) ¿Los miembros de la familia?
- iv) ¿Pasatiempo?
- v) ¿Qué expectativa tiene de estas clases (lecciones)?

- 8- El facilitador reza para las clases y lee la Biblia. Primero se lee en Coreano y después en el idioma de los aprendices.

**Isaías 43:1-3**

1 Pero ahora, así dice el Señor,  
el que te creó, Jacob,  
el que te formó, Israel:  
«No temas, que yo te he redimido;  
te he llamado por tu nombre; tú eres mío.

**2**  
Cuando cruces las aguas,  
yo estaré contigo;  
cuando cruces los ríos,  
no te cubrirán sus aguas;  
cuando camines por el fuego,  
no te quemarás ni te abrasarán las llamas.

**3**  
Yo soy el Señor, tu Dios,  
el Santo de Israel, tu salvador;  
yo he entregado a Egipto como precio por tu rescate,  
a Cus y a Seba en tu lugar.

(Dios es nuestro creador y salvador)

### **Isaías 61:1-2**

1 El Espíritu del Señor omnipotente está sobre mí,  
por cuanto me ha ungido  
para anunciar buenas nuevas a los pobres.  
Me ha enviado a sanar los corazones heridos,  
a proclamar liberación a los cautivos  
y libertad a los prisioneros,  
2 a pregonar el año del favor del  
y el día de la venganza de nuestro Dios,  
a consolar a todos los que están de duelo,

(Usted fue elegido y mandado por Drio)

### **Filipenses 1:29**

29 porque a vosotros os es concedido por Cristo, no solo que creáis en él, sino  
también que padezcáis por él,

(El significado de la gracia y el sufrimiento en Jesús Cristo)

### **Filipenses 2 :13**

13 porque Dios es el que en vosotros produce tanto el querer como el hacer, por su  
buena voluntad.

(Còmo Dios trabaja para su propósito bueno)

#### 9. El propósito y método de entrenamiento de CHE

##### 1) El propósito del entrenamiento

Para enseñar el fundamento del costumbre de higiene, prevenir la  
enfermedad y compartir el amor de Dios.

##### 2) El contenido del entrenamiento

- a) El costúmbre de un buen higiene básica y la prevención de la enfermedad
- b) La introducción y entrenamiento del método participativo como  
instrumento o material para educar otros.
- c) El liderazgo Cristiano básco.

### 3) El método de participación como instrumento de educación

Hay dos métodos principales de la educación, la lectura y método de participativo. Decidimos para el método participativo porque nuestro propósito de educación es que la gente se pueda identificar los problemas de su propia comunidad y que se motive a cambiar para mejorar la vida. El método participativo tiene ventaja de utilizar el cuestionario (o preguntas) para discutir los problemas con la gente de la comunidad para obtener la solución. Al mismo tiempo, es más fácil para la gente que tiene experiencia del método participativo para enseñar a otros de la misma manera que han aprendido.

Encontramos que el apóstol Pablo usó el mismo principio en los siguientes versos.

#### a) Efesios 4 verso 12

12 a fin de perfeccionar a los santos para la obra del ministerio, para la edificación del cuerpo de Cristo,

(El propósito de edificación es preparar nosotros mismos para la obra de servicio)

#### b) 2 Timoteo 2 verso 2

2 Lo que has oído de mí ante muchos testigos, esto encarga a hombres fieles que sean idóneos para enseñar también a otros

(La razón y el propósito de entrenar a otros)

#### c) Marcos 10 verso 45

45 Porque el Hijo del Hombre tampoco vino para ser servido, sino para servir y para dar su vida en rescate por muchos.

(A recordar el ejemplo de servicio del Cristo)

## 10. El costumbre bueno y malo del hygiene

### Proposito

Por médio de éste ejercicio, los participantes van a examinar el comportamiento de los participantes en la comunidad en conexión al agua, el comportamiento del higiene y el ejercicio de saneamiento, identificar como se puede influenciar para la salud y alentar en implementar la practica del buen higiene.

### El Material

Los Posterres 1-24 (costumbres 1-24)

### Método

- 1) Pregunte a una persona que pase el póster a cada uno de los participantes en el grupo y el exponente pone la etiqueta en frente de el o ella. (bueno, entre medio, malo)

### Exponente

Mire su póster y de determine sí el comportamiento en la dibujo (foto) es bueno para la salud o malo, o entre medio. Levántese y diga al resto del grupo que está pasando en su dibujo y póngalo enfrente de uno de las 3 etiquetas. Sí, tiene mas de un dibujo, por el momento haga solamente uno. Sí, todos terminaron con sus dibujos, haga que haga el resto sus dibujos. Sí, alguien del grupo no se acuerda, pida a ésa persona que señale el dibujo, de la razón y que coloque el dibujo correctamente.

- 2) Cuando todos los dibujos fueron colocados enfrente de las etiquetas, pida a una persona que recoja los dibujos enfrente de la etiqueta "Bueno" y póngala el otro juego de etiquetas; muy común, bastante común, algo común. Pida a una persona que pase los dibujo de la categoría bueno a cada uno de los participantes y que coloque los dibujos enfrente de nueva etiquetas. Díga que determinen sí el comportamiento es muy común, bastante común o algo común en su comunidad y que diga al resto del Group y coloque la etiqueta propia.
- 3) Cuando hayan terminando con todos los dibujos, pida a una persona que recoja los dibujos bastante común y algo común. Pida a una persona (asistente) que pase los dibujos a cada persona y pida que determine sí el comportamiento es difícil de cambiar o fácil de cambiar. Pida que explique la razón y colocar los dibujos ante la etiqueta propia.
- 4) Pregunte a los participantes sobre lo que haya aprendido con ésta actividad y que tipo de acción o actividad les gustaría tomar para que pueda obtener el mismo resultado.

Referencia : del manual de LWI (Good and bad hygiene behaviors)

## 11. La comunidad saludable y la comunidad insaludable.

### El Propósito

Los participantes identificará y discutirá la practica (ejercicio) común saludable e insaludable en la comunidad sobre el agua, comportamiento higiénico y de saneamiento. (atención; recuerde a los participantes que imagine que están viviendo en un pueblo pequeño no en una ciudad grande, y que contesten las preguntas de acuerdo en ése senario.)

Materiales: pósters 25-20 (evaluación 1 – 5)

### Método

- 1) Tenga el grupo en un círculo. Evite la forma de una aula para que el exponente no esté parado en frente de la clase. El exponente enseña (muestra) el póster numero 25 (evaluación 1) al Group y que pregunta las siguientes preguntasñ
  - a) ¿Qué puede observar en éste dibujo?
  - b) ¿Le gusta lo que se ve en el dibujo? ¿Por qué no?
  - c) ¿Está sucediendo en su comunidad?
  - d) ¿Qué problema de salud pueda causar?
- 2) El Exponente muestra (enseña) el póster 26 (evaluación 2) al Group y pregunta siguientes preguntas
  - a) ¿ Qué puede observar en éste dibujo?
  - b) ¿Le gusta lo que se ve en el dibujo? ¿por qué?
  - c) ¿Se puede ver en su comunidad?
- 3) El exponente se enseña (muestra) el póster 27 (evaluación 3) y repite las preguntas en el numero 1 y muestra el póster 28 (evaluación 4) y repite las preguntas en el numero 2.
- 4) El exponente selecciona el póster 29 (evaluación 5) lo cual tiene enfoque en la situación insalubre especifica y pregunta las siguientes preguntas
  - a) ¿Qué se ve en éste dibujo?
  - b) ¿Qué tipo de problema de salud se puede causar?
  - c) ¿ Piensa que la madres sabe que es problemático? ¿por qué no?
- 5) El exponente pregunta al grupo ¿Qué aprendió de ésta lectura?

Referencia: The Medex Primary Health Care Series. Honolulu: Health Manpower Development staff 1982, Vol. 9, 32,35

## 12. Planeando el Cambio

### El propósito

Por medio de éste ejercicio, los participantes entenderán los pasos necesarios antes de planear el cambio. El líder de la comunidad va a continuar el esfuerzo hasta que la comunidad vea y admita los problemas y que sienta la necesidad para el cambio.

### Materiales

Los pósteres preparados en el muro (los 4 pasos dibujados), la cinta, el juego de 4 etiquetas para “Los pasos para el Cambio”

- No hay problema
- Tenemos problemas
- Necesitamos cambiar
- Comportamiento cambiado

### El Método

- 1) Pida 4 participantes que sean voluntarios y distribuya los 4 etiquetas sin orden.
- 2) Pida a los voluntarios que ponga en la orden correcta en el piso para que todos puedan ver.
- 3) Después de que se hayan puesto en el orden sí, usted nota algo no está en orden pregunte “¿Están de acuerdo que todo está en orden? Y corrija el orden.
- 4) Después, pida a uno de los asistentes que ponga las etiqueta “Pasos para el cambio” en la pared (muro), y pregunte las siguientes preguntas.
  - a) ¿Puede saltar del paso 1 al paso 4? ¿por que no?
  - b) ¿Qué aprendió de ésta lectura?

Referencia: “Change continuum” developed by LWI’s Hygiene, modified by CHE, SWIM

13. Anuncie que tomen descanso los participantes para tomar bebida, galletas para que se refortalezcan y que usen baño durante el descanso.

#### 14. VIH y SIDA

##### El Propósito

- 1) Los participantes van a aprender sobre VIH y la SIDA
- 2) Los participantes identificarán el camino de la transmisión de HIV y diferentes maneras de bloquear la transmisión de HIV.
- 3) Los participantes serán alentados a compartir el conocimiento con sus familiares y la gente de la comunidad

##### El Material

Los pósteres 30-48, la transmisión de VIH (HT 1-10), El póster para bloquear HIV (HB 1-9)

Coloque los pósteres de “la definición de VIH y SIDA” en la pared.

##### La definición de VIH y SIDA

- 1) ¿Qué es VIH? Significa la virus de inmunodeficiencia humana. Es el virus que causa la enfermedad SIDA.
- 2) ¿Qué es el sistema de inmunidad? El sistema de la inmunidad es el sistema del cuerpo que defiende la gente de la enfermedad. La inmunodeficiencia significa el estado de la gente quien perdió la habilidad de batallar contra bacteria, y virus, etc.  
Como la virus de VIH destruye el sistema de inmunidad, es difícil batallara contra las infecciones de la bacteria y de virus.
- 3) ¿Qué es SIDA? Quiere decir Síndrome de Inmuno Deficiencia Adquirida. SIDA es la enfermedad que el virus VIH puede causar. Una persona infectada con VIH puede desarrollar la SIDA en 2 a 15 años dependiendo en la nutrición, estrés y medicación, etc.

## El Metodo

Pida el Group que se pong en un círculo. Evite la típica forma de la aula o salón de clase para que el exponente no esté parado en frente la clase. Sí se puede, que permanezcan sentados durante la discusión.

- 1) Exponente; mostrar el póster HT1 y pregunte ¿qué puede observe en el dibujo? (un hombre en traje rojo)  
Muestre HT2 y pregunte, ¿Qué puede observar en éste dibujo? (un hombre en traje azul)

Diga, “Vamos a suponer que el hombre del dibujo 1 y 2 es la misma persona. En el póster de HIV, todas las personas en el traje rojo significa que no están infectados de virus de HIV y las personas en el traje azul significa que están infectados de virus de HIV. Y, vamos a llamarlos “Samuel”

Y, coloque el póster 1 en su lado derecha y el póster 2 en su lado izquierdo próximamente cuatro pies separados.

- 2) ¿Dé que manera Samuel puede ser contagiado de HIV? (Diga algunas sugerencias como, ¿Qué hace cuando pierde mucha sangre por un accidente?

Cada vez que un participante responde, ponga el póster correspondiente entre póster 1 y 2 de la manera vertical.

(Las respuesta; contacto sexual, relaciones homo sexuales, hacer sexo con un persona que trabaje profesionalmente haciendo sexo, compartiendo agujas entre endrogados, transfusión de sangre, compartiendo cosas personales como cepillo dental, maquinita de afeitar, peines, corta uñas, durante lactancia materna, por medio de embarazo y nacimiento de un bebe)

“Usted ha dicho diferentes maneras que Samuel puede ser contagiado de virus de HIV. Estas son vías principales de la transmisión de HIV”

- 3) Haga que un asistente, pase los pósteres para cubrir has que todos tenga uno. No permita que nos participantes escoja su póster.

Exponente; “Ahora, tenemos que averiguar como bloquear la transmisión de HIV. Cada uno de ustedes tiene un póster para cubrir. Vea su póster y decide de que manera pueda bloquear el vía de transmisión.”

Favor de enseñar sus pósteres a resto del grupo mientras que usted está explicando cómo puede bloquear y póngalo a lado derecho del póster de la transmisión específica.

Cuando el grupo haya terminado, pregunte ¿Qué aprendió de ésta lectura?  
¿Tiene algun pregunta sobre HIV y SIDA?

**Prepárese por las preguntas** (Las siguientes preuntas seran contestados cuando sea necesario)

1) ¿Cómo trabaja el systema de inmunidad?

- a) El sistema de inmunidad está basado en los linfocitos, un tipo de celula blanca de sangre.
- b) El sistema tienes dos partes; la inmunidad humoral donde se produce los anti-cuerpos por medio de linfocitos B y la inmunidad celular por medio de linfocitos T lo cual es activado y ataca los germens y tumores.
- c) Hay diferentes tipos de celular T; las céulas T asesinas, las células T auxiliares, las células T de memoria y linfocitos T.

2) ¿Cómo el virus de HIV funciona?

- a) El virus de HIV invade e infecta las células T auxiliares (CD4) en el fluido corporal (Sangre, la leche, el semen, y la secreción vaginal) y se multiplica en los tejidos.
- b) Las celulas T auxiliares infectadas se llenan de virus de HIV y se mueren un dia despues. Y, los virus liberado recientemente infecta otras celulas T auxiliares.
- c) c) Nuestro cuerpo produce nuevos celulas T auxiliares, pero no tan rapido como se destruyen. 2-15 años despues de la infección la celula T auxiliar se disminuye de 1000 a 2000 por microliter (1 microliter = 1/1000ml) es cuando se desarrollan las sintomas de SIDA en los pacientes.

3) ¿Cómo se transmite el HIV?

El virus se tansmite de una persona a otra cuando el fluido corporal se hace contacto al fluido de otra persona por medio de una herida en la piel o membrana mucosa .

(La membrana Mucosa está cubriendo las aperturas del cuerpo como la naris, los ojos, la boca, las paredes vaginales, el ano y la punta del pene)

- 4) Los conceptos erróneos comunes sobre “adquirir SIDA”
- a) ¿Se puede adquirir virus de SIDA por medio de aire? (No)
  - b) ¿Se puede adquirir virus de SIDA por las moscas? (No)
  - c) ¿Se puede adquirir virus de SIDA por saludar con la mano o compartir el inodoro? (No)
- 5) ¿Cuáles son los síntomas en los adultos?
- a) Etapa inicio – síntomas parecidas al gripe por unas semanas. Se inflaman los nódulos linfáticos en el cuello e el inguinal, fiebre elevada, dolor de cabeza, cansancio, sudor nocturno y pérdida de peso.
  - b) Etapa avanzada – dificultad de respirar, tos seca, dolor al respirar y al deglución, depresión, sensación de quemadura en las manos y en los pies, pérdida de memoria, erupción cutánea, lesiones purpúricas y rojas de la piel, aftas, manchas blancas en la encía y en la lengua, infección por levaduras y bacteria en la vagina, pérdida de visión, linfomas, Sarcoma de Kaposi, cáncer cervical.
  - c) ¿Cuáles son los síntomas de los bebés? Desarrollo retrasado (en arrastrar, caminar, hablar, subir de peso, crecer), diarrea persistente, infecciones de los ojos, oídos, y las amígdalas, problemas neurológicos.
- 6) ¿Cómo tratar SIDA?

No hay curación ni vacuna para HIV por el momento.

Una vez infectado, el paciente va a ser portador de virus en la sangre por la vida.

Sin embargo, los avances de medicina han creado medicamentos que se desalentaron el desarrollo del virus de HIV y ayudan a los pacientes que se mantengan saludables por un tiempo.

Pero, una vez que la infección de HIV se ha avanzado, el tratamiento depende de la enfermedad.

Hay 5 diferentes tipos de medicamentos para tratar HIV: inhibidores de integración, inhibidores de entrada, NNRTI, inhibidores de proteasa, NRTI.

Muchos doctores dan una combinación de los que contiene uno o más de los inhibidores.

Rerencia:

How to recognize and treat acute HIV syndrome,  
[www.aafp.org/afp990800ap/535.html](http://www.aafp.org/afp990800ap/535.html)

HIV and AIDS articles, [www.stdhelp.org/about/aids.hiv.php](http://www.stdhelp.org/about/aids.hiv.php)

HIV lecture by Dr. Jennifer Woodring at Lifewater International

Prepared by Sarah Koo, SWIM USA for HIV prevention in a participatory method approach

## 15. Haciendo cuento de la transmisión de HIV

Propuesto;

Los participantes va a demostrar la via de transmisión de HIV por medio de narración del cuento usando los pósteres. (èsta lesión va a seguir la lesión de HIV y SIDA)

Material;

El juego del póster de transmisión de HIV (49-52) (HP1-4)

Método;

- 1- Escoger 5 voluntarios y darle el juego de pósteres de transmisión de HIV
- 2- Exponente;  
“Nos dice su cuento de la transmisón de HIV. Usando los pósteres, invente un cuento sobre cómo el virus de HIV se puede transmitir de una persona a otra persona. Favor de pararse y levantar los pósteres mientras que uno de ustedes está cotanto el cuento al resto del group.” 5 minutos para que inventen su cuento.
- 3- Cuando terminen con la presentación, pregunte sobre lo que apredieron de los cuentos

## 16. Descanso para comida

(Durante el descanso para la comida, pida dos voluntarios para que practiquen un teatrillo, sobre "prevención y la curación" usando nombres acostumbrados en el área.)

## 17. Juego de Nombre después de la comida

## 18. Presentación del teatrillo "Prevención y curación"

Propósito; para introducir los conceptos del tratamiento y prevención.

El teatrillo, "prevención y curación"

Dos mujeres de dos diferentes pueblos se conocen en un Mercado.

A: ¡Hola, Señora B, qué gusto verla! ¿Cómo está?

Escuche sobre la diarrea por la comida contagiada en su pueblo.

¿Se encuentra bien su familia?

B: Mucha gente en el pueblo está enferma por la comida contagiada, y tiene diarrea. Mi hija se enfermó también, pero la clínica del pueblo les dieron antibióticos. Gracias a Dios, todos están bien ahora. ¿Cómo están en su pueblo?

A: Nosotros estamos bien. La gente de mi pueblo está bien porque los trabajadores del ministerio de salud nos enseñaron cómo prevenir la diarrea hace dos meses.

B: ¿Eso de que se trata? Me gusta aprender también.

A: Tomar agua hervida, cocer bien la comida, lavar las manos antes de cocinar y comer.

B: ¿De verdad? Eso está fácil. Nosotros también deberíamos a decir a las personas del ministerio de salud que nos enseñen. ¡Gracias por la información, nos vemos!

Preguntas;

- 1) ¿Qué aprendizaje del cuento?
- 2) Favor de decir, si usted tiene que decidir entre prevención y tratamiento, cual le gustaría hacer? ¿Por qué piensa la prevención es importante?

## 19. Vía de transmisión de la enfermedad

### Purpósitoñ

Los participantes va a entender que existe diferentes vias que los germens puede viajar de un contactco físico de heces fecales a la boca. Los participantes podrá demostrar diferentes tipos de las vias de transmisión.

Mateiral; Posterres (53-63) (Path 1-11), cinta para marcar

### Metodo;

Que la gente se ponga en un círculo. Evite la forma una aula para que el exponente no esté parado en frente de la clase. Que se mantengan sentados durante discusón. Un Asistente o un participante distribuya los pósteres. Queremos audar los participantes entiendan y aprendan sobre lo que está pasando durante la clase y preguntando.

- 1) Póster de transmisión 1 es para que sea usado por exponente como una referencia y no para nos participantes.

Exponente; demostrando poster 2 (un niño defecando) y pregunte ¿Qué se observa en éste dibujo? Despues de una respuesta, pregunte ¿Cómo se dice el material fecal en su lenguaje? Repeta, la palabra que significa el material fecal en su idioma.

Y pregente, ¿Sabían que hay un billon de germenes en el material fecal? (aproximadamente, 10 billones en un gramo del material fecal) “Esos germenes en el material fecal causan la enfermedad.” ¿Cómo podríamos saber que éstos germenes causan enfermedad?

- 2) Enseñe el poster 3 (el dibujo or foto de una mosca) y pregunte ¿Qué ve o observa en éste dibujo? (una mosca) Después de que hayan contestado, pregunte ¿ Realmente, las moscas son tan grandes? (No)

El dibujo grande de la mosca fue hecho observando la mosca con una lupa. El cuerpo de la mosca está cubierto de muchos pelos lo cual no se puede observar sin lupas. Las moscas viajan y se sentan en los materiales fecales y volan llevando consígo muchas bacterias y viruse en sus pelitos.

Ahors, muestre el poster 4 (microscopio) y diga, “Este es un dibujo de miscroscopio. Por medio de microscopio podemos observar las bacterias y virus cien o mil veces mas aumentados”

“Podemos ver que la bacteria o los huevos de los parásitos intestinal por medio de microscopio” Y enseñe el poster 5 (el ciclo de vida de los parásitos) y pregunte ¿qué puede observar en éste dibujo? Y diga, “Los gérmenes del material fecal puede causar las enfermedades como diarrea, el gripe intestinal, cholera, la infección intestinal, parásitos y mucho más”

- 3) Muestra el poster 6 (la boca) y pregunte, ¿Qué ve usted en éste dibujo? Y coloque el poster 2 al lado derecho del exponente y el poster 6 al lado izquierdo, separado por 2 metros.

Diga, ¿Cómo el material fecal puede localizarse en la boca? Ponga los posters en el piso (posters 2 y 6) cuando contesta la pregunta. (Ponga el poster de la mano sucia arriba, y el del agua contaminada abajo como se muestra en la referencia del poster 1)

Y, de je a los voluntarios que se conecte las cosas del material fecal a la boca. (Muestre una muestra cómo se puede transmitir del material fecal a la mosca, a la comida y a la boca)

Cuando termine, pregunte ¿Hay alguna otra manera de transmisión? Sí, alguien se levanta y se ofrece, permita que se conecte el vía de transmisión con la cinta.

#### Preguntas:

- 1) ¿Qué aprendió de esta lectura?
- 2) Sí tiene cosa, ¿Qué le gustaría usar para conectar? (Sí, se necesita podemos rezar pidiendo al espíritu santo por la sabiduría, podemos recibir la ayuda que se necesita)
- 3) Se ha notado, que todos incluyendo el exponente, centamos en un círculo para la clase. ¿Porqué hacemos de ésta manera?

#### Conclusion:

Cómo aprendimos en ésta clase, podemos enfermarnos si ingestimos una cantidad muy poquita del material fecal lo cual uno no se puede observar.

Referencia: Disease Transmission Pathways in LWI's Hygiene manual

## 20. Haciendo cuento de via de transmisión de la enfermedad

Propósito: Los participantes va a demostrar la vía de transmisión de la enfermedad contando cuentos y utilizando los dibujos que se les distribuyo.

Material: 2 juegos de pósteres del cuento de la transmisión (64-72), (T cuento A 1-4) (T cuento B 1-5)

### Método:

- 1) Escoja 9 voluntarios, divida en dos groups. Cada Group va a recibir diferente juego de pósteres.
- 2) El exponent: "utilizando los dibujos, hada un cuento y diga al grupo cómo se transmite la enfermedad" Permite 5 minutos para que pueda inventar un cuento. Cada grupo va a tomar turno para contar el cuento.
- 3) Cuando los dos grupos haya terminado, pregunte ¿Qué aprendieron?

Referencia; Young, Beverly and Durtson, Susan. Primary Health Education. Singapore: Addison Wesley Longman Limited, 1997

## 21. Bloquear la transmisión de la enfermedad

Propuesto: Los participantes va a identificar diferentes actividades que bloquea la transmisión de la enfermedad y la forma de transmisión.

Nota: Esta lectura seguirá vía de transmisión de la enfermedad y los cuentos de la transmisión. No se necesita que coloque el diagrama del vía de transmisión de la enfermedad.

Material: Posterres (73-81) (Bloque 1-9)

### Método

- 1) sí el diagrama del vía de la enfermedad no está montado por alguna razón, haga que los participantes monten el diagrama. Sí, el diagrama ya está montado, continúe por la clase.
- 2) Exponente; señale las 5 enfermedades infecciosas de alta mortalidad del póster y diga la importancia de la diarrea. Diga "Finalmente, ya ha determinando diferentes vías de la transmisión de la enfermedad, vamos a pensar sobre la forma que puede evitar o bloquear la transmisión. Podemos

prevenir la diarrea la mayoría de las veces sí evitamos que el material fecal entre a la boca”

Muestre el póster para evitar 1 ( una mujer hirviendo el agua) y pregunte, ¿Qué en éste póster? Después que alguien haya contestado diga, “Podemos matar bacterias sí el agua se hierve” y coloque el póster para evitar 1 al lado derecho del póster 8 (agua contaminado)

- 3) Distribuye los pósteres para evitar la transmisión par que todos tengan un póster. No permita que los participantes escojan el póster. Diga “Vea el dibujo y decida qué tipo de actividad puede bloquear la transmisión de los gérmenes, explique al resto del grupo y coloque el póster de evitar transmisión como lo demostré a ustedes”

Preguntas:

- 1) ¿Qué aprendió de ésta actividad?
- 2) En el vía de transmisión ¿cuál es el problema principal? ¿Qué puede hacer usted para mejorar la situación?

Referencia: Adapted from blocking the Spreads of Disease in Wood, Sara, Ron Sawyer, and Myling Simpson-Hebert. PHAST step by guide: a participatory approach for the control of diarrheal disease. Geneve:WHO (unpublished document WHO/EOS/98.3), 1998

22. Descanso

23. Componer canción para lavar las manos

Propósito: Una canción puede ser un herramiento efectivo para educar gente en diferentes países. Componer la canción para lavar las manos y compartir la canción en la comunidad puede motivar los niños especialmente.

Material: paper blanco tamaño poster, marcador. Coloque la canción para lavar las manos compuesta por SWIM CHE en la pared, cubra la canción con otro paper blanco.

Método:

- 1) Exponente: Díga, “Aprendimos la importancia signifante de lavar las manos durante la clase de transmisión de la enfermedad” Señale, 5 enfermedades infeciosas de alta mortalidad y diga “Vemos 5 enfermedades infeciosas de alta mortalidad: ¿Qué tipo de la enfermedad de los 5 puede prevenir?”

- 2) “Vamos a recordar las clase, de vía de transmisión” pregunte, “¿Cuál es el tiempo crítico para lavar las manos? “Lavar manos antes de 2 actividades o después de 2 actividades, cuáles son éstos 4 actividades? (Las respuestas son: antes de comer, antes de cocinar, después de usar el baño, después de cambiar el pañal)
- 3) Divida los participantes en dos grupos y distribuya el papel blanco y marcador a cada grupo para que hagan una canción para lavar las manos. La canción debe de incluir los 4 actividades mencionados arriba. Alente los participantes que utilicen canciones de niños existentes para toda la gente puede cantar especialmente los niños.
- 4) Después de componer la canción, diga que cada grupo coloque la canción en la pared, interprete las palabras y que canten al resto del grupo. Cuando 2 grupos haya terminado, los entrenadores del SWIM enseñe el poster de la pared. Interprete la canción para lavar manos de SWIM y cante con el grupo.

#### Preguntas:

- 1) ¿Que aprendión de ésta actividad?
- 2) ¿A quién le gustaría enseñar la canción que compuso?

#### 24. Manos limpias y el corazón limpio.

##### Propueso:

Estar preparado con un juego de Manos limpias y Corzaón limpio en cuando haya oportnidad de educar la importancia de lavar las manos. Al mismo tiempo, uno puede utilizar la aplicación espiritual para evangelizar la gente o la población.

##### Material:

1-2 muestras del juego de “Manos limpias y Corazón Limpio”, los dibujos impresos, la escritura, 7 tarjetas de index blancos, 4-6 lápiz de color, 4-6 tijeras, 1-2 herramientas para hacer agujero, la maquina para laminar, papel para laminación, elásticos, 4-6 instrumento para ponchar agujero, 2 mesas largas para trabajo.

Método:

1) Exponente:

Permita los participantes que se sienta alrededor de la mesa y pregunte: ¿Algún voluntario para mostrar cómo se lava las manos? “Algunas personas piensan que lavar solamente los dedos y suficiente”, Diga “La mejor manera de lavar las manos es lavar las manos incluyendo los dedos, entre los dedos, debajo de las uñas, hasta el codo con el jabón.” Al mismo tiempo haga demostración señalando partes específicas del cuerpo.

“Lavar las manos es muy importante para ejecutar el higiene para nuestro salud, y usted tiene que saber que hay muchos gérmenes y bacterias debajo de las uñas”

2) “Hemos aprendido con la vía de la transmisión, bloqueo de la transmisión y los métodos de la prevención que lavara las manos con el agua y el jabón es crítico para conservar o gozar de una buena salud.

Esto es un juego portátil de Las manos limpias y el corazón limpio. Usted puede educar la gente especialmente niños sobre la importancia de lavar las manos”

Y el intérprete muestra como se presente el juego enfrente de los participantes en su idioma.

3) Después de la muestra como se usa, 1 -2 asistentes distribuya los materiales a cada uno de los participantes, permite que colorea los dibujos

Nota: Usted tiene 7 juegos de dibujos, éstos son manos de la misma persona, **por lo tanto usted tiene que utilizar el mismo color para las manos de 7 dibujos como se muestra en el juego de ejemplar. Sí usted tiene color diferente tendría que comenzar de nuevo.**

**Después de colorear, vámonos a liminar sus juegos de dibujos para que les dure mucho tiempo. Colorea muy bien para que atraiga atención de mucha gente.**

Que los entrenadores observen los participantes. Sugerencia para que ayuden y fomente a los que necesitan atención.

4) Cuando los participantes hayan terminado de colorear, distribuya las tarjetas de index y los papeles con escritura. “Peguen los dibujos coloreados y los papeles de escritura correspondiente enfrente y atrás de la tarjeta de index. Que termine los 7 juegos.

Diga que avisen el entrenador que haya terminado para que el entrenador puede chequear que el juego está correcto y completo.

El entrenador va a decir a los participantes que pongan sus iniciales en el dibujo #2 y coloque en la maquina para laminar

- 5) El exponente va a decir “Vamos a continuar y terminar esta sesión depuse de laminar”

## 25- Cómo fabricar y utilizar el “Tiippy Tap”

### Propósito:

El Tippy Tap es un aparato simple y practico que permitirá o ayudará la gente para que puedan lavar las manos usando poco agua. Éste aparato puede ser fabricado utilizando un contenedor de capacidad de 1- 4 litros. No es cara y se puede utilizar materiales reciclables y herramientas simples.

### Materiales necesarios para un Tippy Tap

El dibujo de Tippy Tap (parte 3 de la pagina 17-18), un jarro de plástico con manguera y una botella con la capacidad de 1-4 litros, (es mejora que sea transparente para que puede observar el nivel del agua adentro), una herramienta picuda para que puede hacer agujero, jabón, una cuera, un bolsillo con agujeros para jabón, un vasito para cubrir el jabón, tijeras, marcador para que pueda mara los hoyos en los envases.

### Instrucciones para hacer el Tippy Tap

- 1) Tener hecho 2 ejemplares de Tippy Tap; uno como muestra a fuera para enseñar como se tiene que usar y el otro adentro como muestra para fabricación de Tippy Tap. Un ejemplar colocado a fuera se tiene que llegarse con el agua. (la mitad de un jarro)
- 2) El exponente empieza le lectura con el Tippy Tap colocado a fuera; introduciendo el Tippy Tap, un aparato simple practico que permite la gente que laven las manos utilizando una media copa de agua. No es caro y se puede fabricar utilizando materiales reciclables y es fácil de fabricarlo.
- 3) Y, el exponente (facilitador) muestra como se tiene que usar con el agua y jabón.
  - a) Utilizar y jalar el cordón del envase de Tippy Tap y mojar las manos
  - b) Utilizar el jabón y frotar las manos bien.
  - c) Utilizar y jalar el cordón del envase de Tippy Tap y enjuagar la manos.
  - d) Permitir o dejar que las manos se sequen en el aire y con una toalla.
- 4) Regresan a la aula y hacer el Tippy Tap, explicar las partes en el ejemplar del Tippy Tap. Y, permita que los participantes hagan uno para ellos mismos. Sí, hay material suficiente, después de hayan terminado de hacer uno, que coloque el Tippy Tap de los participantes a fuera, que lavan sus manos y que se lo lleven a su casa para que puedan utilizarlo en la casa.

- 5) Mantenimiento de Tippy Tap
  - a) Asegúrese que hay suficiente agua en el jarro y reponer le jabón cuando se termine.
  - b) Educar otros miembros de la familia y vecinos la importancia de lavar las manos.

Preguntas:

- 1) ¿Dónde puede poner o instalar el Tippy Tap en hogar?
- 2) ¿Cómo se mantiene el Tippy Tap?
- 3) ¿Qué aprendió usted de ésta clase?
- 4) ¿A quién le gustaría enseñar el uso de Tippy Tap y la importancia de lavar las manos?

Referencia:

Tippy Tap III by SWIM CHE modified from LW;s Tippy Tap

26. Al final del primer día.

Los jefes del equipo o sesión: antes de anunciar que terminaron la sesión entrene (eduque) 3-6 voluntarios individualmente para un tema específico. Se tarda unos 40-60 minutos.

Los temas: costumbre de buena y mala higiene, HIV y SIDA, la transmisión de la enfermedad y el bloqueo. Los entrenadores entrena hasta que los participantes puedan entrenar otras genetes.

El día dos

Los entrenadores deben de venir una hora antes que comience el día para preparar lo siguiente:

- 1) Hacer la simulación del río y las piedras para cruzar con las cintas, y haga que 3 voluntarios (sean 3 mujeres o 3 hombres) practique el teatrillo (skit) del cruzar el río. El teatrillo de cruzar el río contiene mensajes muy importantes para el desarrollo de la comunidad.
- 2) Que no quiten los pósteres de otras días de la pared. Exponer la definición del desarrollo de la comunidad integrada o holística en la pared y cubrir con los papeles blancos hasta que el exponente pregunte que remueva los papeles.
- 3) Colocar el póster "6 planeado preguntas" en la pared.

1. Empezar la clase con oración, repita el juego de nombres 3 veces
2. Devoción

Propósito:

Utilizar el participativa y método inductivo, todos los participantes incluyendo el exponente empiezan el día con las palabras de Dios. Cuando escuchan las palabras Dios, otros participantes entenderán las palabras de Dios, también. Preparen las preguntas y los versos de la Biblia con anticipación. En ésta forma, aún la persona que no haya estudiado la teología puede conducir un grupo para estudiar las palabras de Dios.

Método: El exponente o facilitador quién encargará de la devoción informará al interprete la manera de conducir con anticipación. Sí, el interprete no está acostumbrado con las palabras de la Biblia, escoja un participante que está más familiar en leer Biblia y los versos Bíblicos.

Empieza con la oración y cuando necesita que se interprete la oración pida al intérprete que traduzca la oración.

- 1) El exponente: Después de la oración, diga al asistente que distribuya las plumas y los papeles que contiene los versos de la Biblia y las preguntas en Coreano y la traducción en el idioma local.
  - 2) Lea los versos Bíblicos en Coreano primero, después en el idioma local., las preguntas en Coreano, siguiendo en el idioma local. Después divide en 3 grupos, 1 grupo que participe en Coreano y los otros dos en el idioma local.
  - 3) Deje que cada grupo escoja la persona que conducirá la devoción. El conductor del cada grupo que pregunte las preguntas escritas en el papel y deje que los participantes contesten y escriban en los papeles distribuidos. Después de que las preguntas fueron contestados que comparten las respuestas, el conductor de cada grupo va a decidir la persona quién va a contestar las preguntas individualmente.
  - 4) El exponente: permitirá que los participantes se sienten en un círculo. Pregunte una pregunta numero uno y que cada persona designada de grupo conteste.
  - 5) Después que todas las preguntas fueron contestados, el exponente o uno de los participantes va a rezar para concluir la devoción.
3. El participante revisa costumbre bueno y malo de higiene.
  4. El participante revisa HIV
  5. Descanso (practique otra vez el teatrillo de "Cruzar el Río" durante el descanso)
  6. Revisar la transmisión de la enfermedad y bloqueo de vía de transmisión con los participantes

## 7. Teatrito de "Cruzar el Río"

Propuesto: Por medio del teatrito, los participantes entenderá el principio del desarrollo de la comunidad

### Método

- 1) Poner dos líneas en curva con las cintas en el piso ( o afuera) pretendiendo que sea un río, 2.5 metros de distancia. Marcar dos círculos (50 cm de diámetro) con líneas interrumpidas que serán las piedras del paso y un círculo grande que será una isla ( 70 x 100 cm, entre dos piedras del paso un poco al lado)
- 2) Las personas que actúan tienen que hablar en alta voz para que el resto del grupo puedan entender lo que está pasando. El expositor va a dar un señar cuando todos los participantes están alrededor.

### Cruzando el Río

- 1) Dos hombres (AB) vienen al río
- 2) A dice a B "el corriente está muy fuerte y rapido"
- 3) B dice "tenemos que cruzar el río pero no sabemos nadar, y tengo miedo"
- 4) Un extraño se acerca "C" ve lo que está pasando, y dice "Les puedo ayudar para que crucen el río usando las piedras del paso"
- 5) Pero A y B temen en cruzar y no responded a C
- 6) C dice que va a cargar en su espalda cada uno pero solamente llega a la isla y deja A y le dice que espere.
- 7) C regresa a cargar B pero está muy cansado. C explica a B que está muy cansado y ofrece la ayuda para cruzar el río usando las piedras de paso mostrando como encontrar las piedras.
- 8) C muestra a B como cruzar el río dejando A en la isla
- 9) A quedando en la isla les grita por ayuda
- 10) C se dio cuenta que se le hizo tarde para la junta deja B y le dice que B tiene que ayudar A que esta en la isla
- 11) C se fue y B regresa a la isla y enseña a A como encontrar las piedras de paso y cruzan el río
- 12) Los dos ( A y B) cruzan el río

### Preguntas:

- 1) ¿Pueden decir el cuento del teatrito?
- 2) ¿Desde el principio al final, cuantas personas cruzaron el río?
- 3) ¿Sí C cargo los dos A y B para cruzar el río, creen que A y B hayan aprendido como cruzar el río?
- 4) ¿Qué aprendió de éste teatrito?

Referencia: Adapted from River Crossing Story Developed by MAI

## 8. Alivio contra Desarrollo

Propósito: por medio de éste ejercicio, los participantes va a comparar y el trabajo de alivio en contraste contra desarrollo.

Material: cintas, póster (papel blanco) en la pared, marcador

Método:

- 1) exponente: "Vamos a comparar las características del alivio y desarrollo. Necesito que alguien voluntariamente sea secretario para el grupo, por favor empiece escribiendo el título "Alivio contra Desarrollo" y ponga una línea abajo. Ponga líneas verticales para hacer dos columnas. Marque "Alivio" y "desarrollo" en el otro.
- 2) Pregunte al grupo que sugiera las características del "alivio" y el secretario escriba en la tabla.
- 3) Haga lo mismo para las características "desarrollo"
- 4) Para asimilar las discusiones, puede preguntar las siguientes preguntas:
  - a) ¿En qué circunstancia aliviarnos o desarrollamos?
  - b) ¿Qué es la ventaja principal del alivio o desarrollo?
  - c) ¿Qué es la desventaja del alivio o desarrollo?
  - d) ¿Alguna organización del alivio o desarrollo que pueda pensar?
- 5) ¿Qué aprendió de ésta clase?

Respuesta ejemplar:

### Alivio

Corto Plazo

Problema crítico

Dependencia

Ayuda los recipientes

Satisface las necesidades básicas de supervivencia holística

Enfoque en un problema

### Desarrollo

Largo Plazo

Problema crónico

Independencia

Ayuda los participantes

Satisface necesidad

Enfoque en problemas múltiples

Referencia:

Developed by LWI, Additional Resource: "Comparing relief and development" Principles of Development, TOT 1, Medical Embassadors International

## 9. El desarrollo de la comunidad holística

Propósito: Los participantes examinará varios aspectos del frase, “El desarrollo de la comunidad holística” y determinará como lo intento holística puede diferenciar de intentos no holístico.

Nota: estas actividades deberían de hacer después de la clase del Alivio contra Desarrollo.

Material:

Colocar 3 definiciones del desarrollo de la comunidad holística en la pared y cubrir con un papel blanco, marcador, cintas, papeles blancos y los resultados finalizados de la clase de “Alivio contra Desarrollo”

Método:

Antes de la clase, escribir los siguientes definiciones en los papeles blancos del tamaño del póster, colocar en la pared y cubrir hasta después de la cláse.

- a) Ayudar gente que viva realizando completamente el potencial que Dios dio – MAI
- b) Desarrollo significa que remueva los obstáculos y barreras para que puede realizar la potencial complete como Dios intento para la gente. – CBCD
- c) Se produce transformación cuando el pobre se da cuenta que Dios ha creado la gente en Su imagen y ha dado el regalo por lo cual la gente puede participar en el desarrollo de su comunidad – Bryan Myers, “Walking with Poor”

1) El exponente: “Vamos a escribir la definición del desarrollo de la comunidad”  
Primero: ¿ Que es la definición de la comunidad? Espere que contesten los participantes. Después de que haya contestado los participantes “Vamos empezar con la definición simple de la comunidad lo cual es – un grupo de la gene que comparte un área geográfica, un gobierno, y una cultura.

2) Revisamos y comparamos el Alivio y Desarrollo

Ahora, vamos a empezar dividiendo en 2 grupos y escribir la definición del desarrollo de la comunidad utilizando la tabla de “Alivio contra Desarrollo” en la pared y definición de la “Comunidad”.

Puede escribir la definición como una frase, coloque en la pared y un participante de cada grupo presenta su propia definición del “Descanso”

- 3) Después de la presentación diga,  
“Ahora, vamos a añadir la palabra “Holística” a “Desarrollo de la Comunidad” a hacer “Desarrollo de la Comunidad Holística” ¿Qué significado tiene la palabra Holística para usted?

Usualmente, relacionamos el aspecto económico con el desarrollo pero nosotros, los humanos, tenemos necesidad física, social y espiritual tanto la necesidad económica.

Vamos a ver como “MAI” define el Desarrollo de la Comunidad Holística. – “Ayudar la gente que viva realizando el potencial que Dios haya dado completamente”

- 4) La palabra Desarrollo se deriva del término militar Francesa que significa “de-envelop”  
Sí, comparamos eso a un sobre que embolsa la letra, a “de-envelop” quiere decir que remueva el obstáculo (sobre) para que puede leer el mensaje adentro del sobre. “El CBCD incorporó ésa idea a la definición”  
Y, permita o pregunte uno de los participantes descubra la definición y que lea “Desarrollo quiere decir que remueva los obstáculos y barreras para que la gente puede alcanzar a ejercer el potencial que Dios les ha dado completamente”
- 5) De acuerdo a éstas definiciones, el desarrollo de la comunidad holística se difiere de desarrollo de la comunidad no holística.  
Veamos lo que “Bryant Myers” ha dicho sobre éste concepto:

Pregunte que unos de los participantes encuentre la definición de Myers en su libro, “Walking with the Poor”, y que lea “La transformación ocurre cuando un pobre realiza que Dios ha creado la gente en Su imagen y dio el regalo lo cual la gente puede participar en el desarrollo de su comunidad”

¿Cómo podríamos a realizar lo que Dios nos dio como regalo contribuyendo al desarrollo? ( Las respuestas son valores individuales y talento, somos únicos y necesitados, etc.)

Pregunta:

- 1) ¿Cuáles son palabras comunes en los 3 definiciones mencionados arriba? (Dios, Potencial, Regalo, etc.)
- 2) De acuerdo Myers en su libro, “Walking with the Poor”, ¿Cómo puede transformar un pobre?
- 3) ¿Qué aprendió de ésta clase?

Referencia: Developed by LWI

## 10. Comida

## 11. Malaria y fiebre de Dengue

### Propósito:

- 1) Los participantes aprenderán la causa de Malaria, el fiebre de dengue y la transmisión.
- 2) Los participantes identificará las síntomas de Malaria, el fiebre de dengue y el tratamiento posible.
- 3) Los participantes se alentará en compartir lo que aprendieron con sus miembros de la familia y la gente de su comunidad.

Material: Pósteres (82-93), (MD 1-12), papel blanco, marcador

Método: pregunte que se siente en un círculo. Evite que exponente se pare en frente del grupo como en una aula. Sí, es posible mantengan se sentados durante la clase.

- 1) El exponente: mostrar el póster MD 1, pregunte ¿Qué ve en éste póster? (mosquito)  
¿Qué tipo de la enfermedad usted sabe que son transmitido por el mosquito? (Malaria, fiebre de dengue, fiebre amarilla, fiebre tifoidea, encefalitis, elefantiasisetc..)

Sí, los mosquitos transmiten enfermedades horribles, y vamos a aprender la información fundamental de malaria, fiebre de dengue y los mosquitos.

- 2) Señalando el póster “los 5 enfermedades infecciosas de alta mortalidad principal” y diga, “La malaria en sí se ocupa el quinto lugar de la enfermedad infecciosa” “Aproximadamente la mitad de la población del mundo entre 110 países está en el riesgo de la Malaria y fiebre de Dengue (Aproximadamente 190 países existen en el mundo), hubicados en la zona sub-tropical y tropical en Africa y Sudeste de Asia.
- 3) Sañalando el póster MD2 ¿Qué observa en éste dibujo?  
Mostrando MD1 y MD2 al mismo tiempo pregunte, ¿Qué diferencia observe entres dos pósteres?  
MD2 es el dibujo del mosquito que está mordiendo una persona y chupando la sangre. El mosquito femenino necesita la proteina de la sangre para que puede comer y hacer huebitos.

#### 4) Gérmenes (factor patógeno)

##### A) Malaria

- a) El factor patógeno de malaria es un parásito, PLASMODIUM, lo cual es transmitido exclusivamente por medio de la mordida del mosquito femenino del género "Anopheles". Por cierto, existen más de 3000 diferentes especies de mosquitos.
- b) Exponente "mostrar MD3 y diga "Este es el dibujo de nuestro sangre. El sangre está compuesta de células y líquido, las células son; globulos rojos y globulos blancos. Los globulos rojos cargan oxígeno a las células del cuerpo, los globulos blancos combaten contra los germen patógenas para proteger el cuerpo"
- c) Los parásitos de malaria se transmiten por los mosquitos en la sangre humana, invade los globulos rojos, crece y maduran dentro de los globulos rojos. Cuando el glodulo rojo infectado se rompe es cuando se libera nuevos parásitos a la corriente sanguínea. La fiebre de Malarai y sintomas son resultado de la toxina o veneo que fue liberado cuando se rompe el globulo rojo.
- d) Existen 4 diferentes parásitos de Malaria dependiendo en la locación, 2 especies pueden estar en estado latente en el hígado y después de unos meses o años se pueden entrar en la corriente sanguínea invadiendo globulos rojos. Por esta razón, es mandatorio a terminar los 4 etapas de terapia de medicina para que pueda curar completamente la Malaria.
- e) Podemos tratar y prevenir la Malaria con medicamentos. Los medicamentos deben de ser recetados por un doctor para un tipo de malaria especifica.
- f) Después de la adquirir la fiebre de Malaria, uno no obtiene la inmunidad contra la infección de malaria en el futuro, por lo tanto cada vez que los mosquitos muerden la gente, la gente puede ser contagiado de un nuevo tipo de malaria.

##### B) Fiebre de Dengue

- a) La causa de fiebre del Dengue is un virus. Un virus es mucho mas pequeño que una bacteria.  
El virus de la fiebre de Dengue es transmitido por la modida de un mosquito femenino de la especie "Aedes".

¿Cómo trabaja un virus? Cuando los mosquitos muerden, los mosquitos inyectan los viruse del Dengue. Los virus invade globulo blanco y se multiplican. Las celulas infectadas se llenan del virus y se rompen. Los virus liberados se infectan otros globulos blanco.s

- b) Existen 4 diferentes tipos de virus del fiebre de Dengue  
No existe una vacuna contra fiebre del Dengue

Cuando una persona se recupera de 1 de 4 tipo de fiebre de Dengue, la persona se adquiere la inmunidad contra ése tipo de fiebre de Dengue por el resto de la vida. Eso significa uno puede tener 4 diferentes tipos de fiebre del Dengue en la vida.

- c) No existe ningún medicamento que puede prevenir ni para el tratamiento, solamente se puede tratar las síntomas del fiebre del Dengue

- 5) ¿A qué hora del día los mosquitos femeninas infectados muerden? (Los mosquitos de Malaria salen y muerden cuando está obscuro en las casas habitada y los mosquitos del fiebre de Dengue muerden durante el día a fuera en los campos)

¿Durante qué etapa del año, los mosquitos son mas activos? (Los mosquitos son mas activos inmediatamente despues de la lluvia y durante la temporada de lluvia. Tambien pueden ser anctivos durante temporada del calor sí hay agua en cercanía)

## 6) Síntomas

### A) Malaria

Exponente: ¿Qué tan rapido uno puede tener sintomas de Malarai despues que un mosquito haya mordido? (Entre 7-30 days)

¿Qué son las sintomas de Malaria? (fiebre, vomitar, temblar (muestre MD4), sudar, dolor del cuerpo, dolor de cabeza, sintomas parecidas a la influenza/gripe)

Diga: pero síntomas severas son malaria del cerebro (convulsion, coma, comportamiento anormal (muestre MD7, sordura, ceguera, y dificultad de habla), anemia severa, enfermedad respiratoria aguda, insuficiencia renal aguda, o muerte.

Las mujeres embarazadas con la infección de Malarai está en alto riesgo de aborto espontaneo y nacimiento premature del bebe.

## B) Fiebre de Dengue

Exponente: ¿Qué tan rápido uno puede tener síntomas de la fiebre del Dengue después que un mosquito haya mordido? (entre 3-14 días)

¿Qué son los síntomas de fiebre de Dengue? (Inicialmente los síntomas son semejantes a síntomas de malaria. Alta fiebre, dolor de cabeza de la parte frontal del cerebro, náusea, dolor de la parte profunda de los ojos, dolor del cuerpo)

La diferencia principal a Malaria son; dolor de las articulaciones, erupción como sarampión (mostrar MDS), y petequias (hemorragia subcutánea). Sí, el vómito y dolor abdominal continúan quiere decir que hay hemorragia peritoneal.

### **¿Cómo puede uno distinguir o reconocer la fiebre del Sanguínea del Dengue mortal?**

La fiebre del Dengue puede ser mortal. La fiebre sanguínea dengue muchas veces empieza elevando la temperatura del cuerpo. La fiebre sigue 3-7 días y puede subir hasta 41°C (106°F), posiblemente acompañado de convulsión. En los casos severos, la temperatura del cuerpo se baja de repente seguido del estado del choque y muerte en 12-24 horas, o recubren después del tratamiento con las medicinas.

La intervención pronto medicinal puede disminuir la mortalidad (la tasa de muerte) de 20% a menos de 1%. Mantenimiento de volumen del líquido corporal es muy importante.

## 7) Tratamiento

### A) Malaria

- a) Cuando uno contagia Malaria, puede ser tratado en la casa. Vaya a la farmacia o tienda a comprar las medicinas y tome las medicinas como está indicado.
- b) ¿Qué tipo de medicina se toma cuando tiene fiebre? (se toma aspirina o Tylenol 3-4 veces al día)
- c) Mostrando MD6, el exponente pregunta ¿Qué observa en el dibujo? (toalla mojada o ropa en agua fría, cubrir el cuerpo del paciente con eso y repetir hasta la temperatura del cuerpo se baja a lo normal)
- d) ¿Cuándo debemos ir a la clínica?
  - Cuando el paciente es menor de 6 años
  - Cuando la paciente está embarazada

- Cuando no se puede controlar la temperatura aun después del uso de medicina y tratamiento con las toallas mojadas.
- Los pacientes que tienen convulsión o comportamiento anormales (MD7)

B) Fiebre de Dengue

- a) Reposo en la cama
- b) Controlar la fiebre con Acetaminophen o Tylenol cada 6 horas, máximo 4 dosis al día. Mostrar MD8 y diga "Evitar dar Asprina o medicinas que contiene aspirina con Motrin o ibuprofina por el riesgo de hemorragia causado por Aspirina o Motrin"
- c) Cubrir el cuerpo del paciente con toallas y roja mojada sí la fiebre sigue manteniéndose alta (MD6)
- d) Prevenir deshidratación (por la fiebre alta, vómito, ingestión disminuida) dando suficiente fluido (líquido) y observando los signos de deshidratación, cuando los pacientes presentan los síntomas de deshidratación llevarlos a la clínica.

C) **Cuando observan los síntomas o señales peligrosas de la Fiebre hemorrágica de Dengue** : cuando la temperatura se reduce en 3-7 días después de que los síntomas hayan iniciado: llevar paciente inmediatamente a la clínica.

- Dolor abdominal severo o vómito persistente
- Sangrado por la nariz o de la encía, vómito de la sangre, heces negras alquitrasadas
- Palidez de la piel, piel fría o húmeda
- Dificultad para respirar

8) Prevención

- a) Matar los mosquitos adentro de la casa (usar repelente de mosquitos, y bobina de mosquito, etc.)
- b) Asegurar que los pacientes contagiados se queden a dentro de red de mosquito (mostrar MD9)
- c) Instalar pantalla de la ventana para prevenir que los mosquitos entren a la casa
- d) Vaciar todos los cubetas o contenedores de agua o cubrir ( MD10)

9) El ciclo de la vida de los mosquitos

Como todos sabes, contagiamos Malaria o Fiebre del Dengue por medio de la mordida de los mosquitos.

Exponente: mostrando el MD11 y pregunte, ¿Qué observa en el dibujo? Y diga, “Sí, éste póster muestra el ciclo de la vida del mosquito, el mosquito adulto, huevos de mosquito, la larva de mosquito, el pupo del mosquito.”

“Cuando el mosquito produce huevos? ¿Donde dejan los huevos hasta que se conviertan a mosquito adulto? ¿Los mosquitos se pueden multiplicar donde no hay agua?

Se toma 4-30 días para los huevos del mosquito se conviertan al mosquito adulto aún en un poquito de agua.

Mosquitos usualmente viven dentro del diametro de 2-4 Km del lugar donde eclosionan el embrio aunque pueden viajar a distancia más lejos por medio del viento.

10) La eliminación de mosquitos

Exponente: “Vamos a discutir sobre lo que se puede hacer para eliminar los mosquitos individualmente o como comunidad. “Necesitamos voluntario para que sea secretario del grupo”

Porfavor escriba: “Al nivel individual o nivel familiar” en el inicio del papel blanco de la pared y ponga una linea debajo:

A) Al nivel individual y nivel familiar

- a) Utilizar ropa con mangas largas y pantalones largos, utilizar aerosol:el repelante de mosquito
- b) Dormir adentroa una red de mosquito (lo cual tambien se puede tratar con insecticidas)
- c) Utilizar el spray de insecticidas en la casa (duran 3-6 meses)
- d) Cuando tiene un paciente con Malaria o fiebre de Dengue en la casa, se tiene que isolar el paciente en la red de mosquito y matar los mosquitos adentro de la casa.
- e) Cubrir los jarones de agua (MD10)
- f) Instalar las pantallas de la ventana para prevenir que los mosquitos entre a la casa
- g) Deshacer todas las bolsas de basura que puede colectar el agua y poner los jarones vacia boca abajo.

El exponente pregunta: ¿Tiene más ideas? (no hay respuesta) Entonces, el secretario escribe “El nivel de comunidad” y poner una línea abajo en el papel blanco que está colocado en la pared.

B) Al nivel de la comunidad

- a) ¿Qué se puede hacer sobre las bolsas de basura y los jarrones vacíos a fuera de la casa o en los caminos? (Recoger la basura y deshacer de la basura correctamente)
- b) ¿Qué se puede hacer sobre las llantas en el lote vacío? (deshacer)
- c) ¿Qué se puede hacer sobre el charco de agua en los caminos o de lote vacío? (deshacer)
- d) Mostrar MD12, y preguntar ¿Qué observa en este dibujo? (Educación y discusión)

Preguntas:

- 1) ¿Qué aprendió de esta clase?
- 2) ¿Cuáles son cosas comunes de Malaria y la fiebre de Dengue?
- 3) ¿Cómo se puede distinguir Malaria y la fiebre de Dengue a base de síntomas?
- 4) ¿Cuándo uno tiene que ir a la clínica o consultar con un doctor?

Referencia:

Malaria: [WWW.CDC.GOV/MALARIA/ABOUT/DISEASE.HTML](http://WWW.CDC.GOV/MALARIA/ABOUT/DISEASE.HTML)

[WWW.CDC.GOV/MALARIA/ABOUT/BIOLOGY](http://WWW.CDC.GOV/MALARIA/ABOUT/BIOLOGY)

[WWW.MOSQUITOES.ORG/LIFECYCLE.HTML](http://WWW.MOSQUITOES.ORG/LIFECYCLE.HTML)

Dengue Fever: [WWW.CDC.GOV/DENGUE/CLINICALLAB/CLINICAL.HTML](http://WWW.CDC.GOV/DENGUE/CLINICALLAB/CLINICAL.HTML)

DENGUE AND DENGUE HEMORRHAGIC FEVER,  
INFORMATION FOR HEALTH CARE PRACTITIONERS BY CDC  
PREPARED BY SARAH KOO AND BOKH H LEE, SWIM USA  
FOR MALARIA AND DENGUE FEVER PREVENTION  
IN A PARTICIPATORY METHOD APPROACH

## 12. Planeamiento de la comunidad sin mosquitos

### Propuesto:

Para prevenir efectivamente la Malarai y la Fiebre de Dengue, la gente de la comunidad se junta y participa en planear e implementar para eliminar los mosquitos, en vez de que los lideres de la comunidad estén ordenando a la gente sobre los que se tiene que hacer. Los principios se aplica no solamente para el proyecto de la eliminación del mosquito sino también para otros proyectos que la comunidad se puede beneficiar.

Materia: papel blanco del póster, marcado, colocar el poster para “6 preguntas para planear” en la pared.

### Método

El exponente empieza con las preguntas:

- 1) ¿Cómo se adquiere Malarai y la fiebre de Dengue? (de la mordida de los mosquitos)
- 2) ¿Los huevos de mosquitos y mosquitos adultos pueden sobrevivir sin agua?
- 3) ¿Cuándo tiempo se tarda para que los huevos de los mosquitos se conviertan al mosquitos adulto? (4-30 días dependiendo en la temperatura)
- 4) Los mosquitos están en el diametro de 204 Km desde donde se pone huevitos. Por lo tanto se debe de eliminar todos los mosquitos no solamente los mosquitos de la casa.
- 5) Observe el poster de “Eliminación de los mosquitos a nivel de la comunidad”
- 6) Se divide el grupo en 2. Cada grupo escogerá un método para eliminar los mosquitos, planea utilizando 6 preguntas para planear, y dibujar el plan.
- 7) Un participante de cada grupo pone o coloar el dibujo en la pared y explica de acuerdo el plan de acuerdo 6 preguntas para planear al resto del grupo

Pregunta:

- 1) ¿Porqué utiliza las 6 preguntas para planear para el plan del nivel de la comunidad?
- 2) ¿Porqué es importante que la gente de la comunidad se junte para planear e implementar para resolver problemas de la comunidad?
- 3) ¿Qué aprendión de esta clase?

Referencia: esta clase fue adaptada y modificada por SWIM USA de “manual de planning for change in LWI’s Hygiene”

### 13. Diarrea

Pupuesto:

- 1) Los participantes entenderán el círculo de diarrea y cómo interrumpir el círculo de diarrea.
- 2) Los participantes aprendenrán la cause y la prevención de diarrea
- 3) Los participantes aprenderán sobre deshidratación y como tratar

Material: Poster 94-114, círculo de diarres (D1-D11), interrumpiendo el círculo de dirrea (D12-D21)

Metodo: Poner el grupo en un círculo, evite que el exponente esté parado en frente del grupo como fuera en una aula. Si, sse necesita pregunte los participantes que enseñe el poster.

El exponente va a señalar el poster de “5 enfermedades principales infecciosas de alta mortalidad” y dice “La diarrea es muy significativo”

Señaland eo poster para “Diarreha statistics by WHO 2004” y diga “1.5 millon de niños menor de 5 años de edad se mueren de diarrea cada año y mas de 50% de 1.5 millones están en Afria y Sudeste de Asia”

“Ahora estamos alarmados en ver los numeros, alguien de ustedede puede decir qué tipo de virus o bacteria causa diarrea? (virus de Ebola, Salmonella, E coli) Diarrea es una síntoma de las enfermedades y diferentes germenese puede causar diarrea,. Vamos aprende sobre la cause de diarrea y la prevencón”

## A) Círculo de diarrea

- 1) Mostrar D1 (en niños haciendo diarrea en el pasto) y pregunte ¿Qué observa que está pasando aquí? Correctament, el niño tiene diarrea. Todos hemos tenido diarrea antes. Vamos aprender sobre diarrea. ¿Qué es la diarrea? Diarrea es cuando uno tiene heces fecales con mucho liquido o agua.
- 2) Muestre D2 (un niños sentado en un cobertor sonriendo) y diga, el nombre del niño usando nombre comun del area, ¿Cómo se vé este dibujo?
- 3) Muestre D3 (El niño jugano con la botella, comiendo la comida cubierto de la mosca) y pregunte, ¿Qué está pasando aquí? ¿Qué pienza lo que puede pasar al niño ahora?
- 4) Muestra D4 (un niño teniendo diarreha en el pasto) y preguntese, “Que es lo que esta haciendo aqui? Se mira que no se siente bien. Podria ser algo en la tierra que lo ha enfermado?” (Si, nosotros aprendimos de la transmission de la enfermedad de diarreha es causa de un germen).
- 5) Muestra D5 (Una madre sentada alimentando a su pequeño entre sus piernas, con moscas volando a su alrededor) y preguntese, “Que es lo que ves en ese escenario? Esta a gusto con lo que esta viendo? Porque no? Que tipo de problema de salud puede causar?”
- 6) Muestra D6 (un niño teniendo diarreha en el pasto) y preguntese, “que es lo que esta hacienda aqui?” (Si, su diarreha esta empeorando.)” “Cuando temenos diarrea que es lo que perdemos por medio del escremento?” (Si, perdemos agua, sal y nutricion por medio del escremento.
- 7) Muestra D7 (Una madre que no le esta proporcionando alimento a su niño) y preguntese, “Digame a cerca de este escenario de Sam y su madre. Ella piensa que es la unica manera de cortar la diarrea. Que es lo que tu piensas acerca de proveer comida con un niño que tiene diarrea? Si, es muy importante reemplazar la perdida de agua, la sal, y otras nutriciones.
- 8) Muestra D8 (un niño teniendo diarrea aguda) y preguntese, “Que es lo que le esta pasando a Sam? Que es lo que puede pasar si no le damos comida?”
- 9) Muestra D9 (Una madre que no le esta proporcionando agua a su niño) y preguntese, “Que es lo siguiente que hara la mama de Sam? Ella piensa que el agua empeora la diarrea. Ella tiene miedo de darle agua.”

“La diarrea puede continuar, pero darle agua no va a empeorar el sintoma”

“Que es lo que podria pasar si no le damos agua?” Le podra causar deshidratacion

Desidratacion es el termino que usamos cuando una persona no tiene suficiente agua en su cuerpo. Deshidratacion severa puede causar serios daños a nuestro cuerpo, organos, y hasta la muerte.

La diarrea en si no causa la muerte, pero la deshidratacion es lo que causa la muerte.

Para poder prevenir la deshidratacion, nosotros debemos de darle agua a la persona con diarrea.

10)Muestra D10 (un niño gateando y agarrandose su panza, mostrando sintomas de deshidratacion) y preguntese, “Que es lo que le esta sucediendo a Sam? Sam esta sufriendo de deshidratacion severa.

Cuales son los sintomas de deshidratacion?

- a) No tiene lagrimas cuando llora.
- b) Teniendo diarrea pero no produce orina.
- c) Si le pelliscas la piel, se tarda para retractarse de Vuelta.
- d) El cuerpo entero muestra resequedad, la piel, la boca y los ojos.

11)Muestra D11 (Una madre llorando al lado de la cama de un niño enfermo) y preguntarse, “Que es lo que ves en escenario?” Ahora Sam esta demasiado debil, y su madre no lo puede despertar. Ella lo quiere mucho y quiere ayudarlo a que se mejore. Ella hizo todo lo que ella pensaba que era lo major, pero ahora Sam se encuentra muy debil.

“Hay algo que la madre de Sam puede hacer diferentemente para prevenir que se enferme seriamente. “Veamos otros escenarios. Estas nuevas escenas les mostrara unas de las maneras que las madres pueden ayudar a su niño que esta enfermo.”

B) Rompiendo el círculo de la diarrea

12) Muestra D12 (Una madre amamantando a su niño) y D13 (Una madre dando mamila a un niño) a la misma vez y pregúntese, “Que es lo que ves en estos dos escenarios?”

“Sabías que los niños que son amamantados no sufren de diarrea con mucha frecuencia? Porque piensas que es así?”

(Las mamilas son difíciles de mantener limpias. Si usted le da de comer en un biberón sucio, le puede causar diarrea. A parte la leche materna contiene más protección para poder disminuir la causa de la diarrea. Si usted está amamantando, amamante más frecuentemente, prolonge la amamantación entre el día y la noche.)

13) Muestra D14 (Una madre limpiando el excremento del niño) y pregúntese, “Que es lo que ve en este escenario? (La mamá de Sam está limpiando el excremento. Ella va a colocar la eliminación en la taza del baño.) Porque piensa que esto ayudaría a mantener la salud niño?”

(Esta acción va a prevenir que Sam esté expuesto al excremento. El excremento de los niños contiene más gérmenes que lo de los adultos porque los adultos tienen un sistema inmunológico más fuerte.)

Que puede hacer si no hay letrina (taza de baño)?

(Entierre el excremento lejos de su casa y de la Fuente de agua, por lo menos 15 metros.)

14) Muestra D15 (Mujer entrando a una letrina (taza de baño) limpia) y pregúntese, “Que es lo que ve en escenario?” (Una mujer va a usar la letrina-taza de baño.)

“Si, cuando la gente usa el baño, no hay excremento al rededor en el piso. Pero cuando los niños juegan en la tierra que contiene excremento les da diarrea.”

15) Muestra D16 (Lavarse las manos con jabón y agua) y pregúntese, “Que es lo que ve en ese escenario?”

Como lavarse las manos puede prevenir tener diarrea?  
(Eliminando los gérmenes de la mano.)

Cual método es más eficaz? Lavarse las manos solamente con agua ó lavarse las manos con jabón y agua? Porque?”

16) Muestra D17 (Mujer limpiando la cocina) Y D18 (Mujer cocinando en una cocina sucia) al mismo tiempo, y pregúntese, “¿Qué es lo que mira en esos dos escenarios?”

¿Qué es lo que puede suceder al niño del escenario D18?”

Si la mamá de Sam prepara la comida en una cocina limpia, Sam no va a contraer diarrea con frecuencia.

17) Muestra D19 (Madre dándole a Sam Solución oral para rehidratar-suero oral) y pregúntese, “¿Qué es lo que ve en este escenario? El trabajador de salud le dijo a la madre de Sam acerca del Suero oral (Solución oral para rehidratación) que es dado cuando Sam tiene diarrea.”

“¿Usted recuerda que la diarrea es la causa por la cual el cuerpo pierde agua y sodio?”

Es importante asegurarse de reponer el agua y sodio perdidos. El Suero contiene agua limpia, sodio y azúcar. El azúcar da energía necesaria al cuerpo para que absorba el agua y el sodio dentro del cuerpo para recuperarse.

Después de un rato haremos Solución Oral de Rehidratación!”

“¿Cuándo debemos darle a Sam Solución Oral de Rehidratación?” (Cada vez que Sam tenga diarrea, no se espere hasta que Sam esté débil y seco)

“¿La Solución Oral de Rehidratación para la diarrea? (No, ayudará a que no se debilite y reseque rápidamente)

¿Qué tipo de comida es recomendado darle a Sam mientras tenga diarrea? (Cocine cereal o otro tipo de comida como el arroz, puré de plátano y mézclalo con frijoles, vegetales y carne o pescado como papilla. Añadir 1-2 cucharadas de aceite vegetal a cada porción en orden para dar sazón.

Y entre medio de amamantar, darle agua de coco o papilla líquida o arroz cocido molido o yogur tomado y Solución Oral de rehidratación.

¿Qué deberíamos hacer cuando Sam vomita la comida? (Cuando Sam vomite, espere de 5-10 minutos y re-introduzca beber despacito. Esto es importante para prevenir la deshidratación.

Y cantele una canción o ore por él para que se pueda sentir mejor.

¿Qué es lo que hace en su pueblo cuando hay un niño con diarrea?”

18) Muestra D20 (Madre sosteniendo al niño, hablando con un trabajador de salud) y preguntese, “que es lo que ven en ese escenario?”

La mayoría del tiempo, el padre puede ayudar a su niño para que se recupere de la diarrea en la casa. Pero hay veces que es importante obtener ayuda del trabajador de salud.”

“Cuando piensa usted que debe de llevar a su niño con su trabajador de salud?”

- a) Si el niño no puede comer, beber ó amamantar.
- b) Si el niño pasa orina en cantidad escasa.
- c) Si el niño continua vomitando.
- d) Si el niño tiene fiebre.
- e) Si hay sangre en el escremento.

“A veces la diarrea es uno de los síntomas de la malaria o de sarampion.” “En este escenario los trabajadores de salud le estan informando a la madre de Sam acerca de las vacunas que Sam necesita para mantenerse saludable.”

Su niño ha recibido todas las vacunas que debe de tener?”

19) Muestra D21 (Madre sosteniendo a un niño saludable) y preguntese, “La mama de Sam esta muy agradecida que su hijo no fallecio y piensa que es Bueno que sus amigas aprendan lo que deben de hacer en caso que contraigan diarrea.”

Preguntas:

- 1) Que es lo que aprendio de esta leccion?
- 2) Con quien le gustaria compartir esta informacion que ha aprendido?

Referencia: La prevencion y el cuidado de la diarrea, MEDEX cuidado de salud primario serie #32 por el Desarrollo de la salud Fuerza Humana

14. Tiempo de descanso

## 15. Demostración de Deshidratación

Meta: Los participantes entenderán que el cuerpo está compuesto de agua, y la pérdida de agua del cuerpo (deshidratación) debe de ser reemplazada o podrá haber consecuencias.

Materiales necesarios: contenedor pequeño de botella (0.5-1 litro capacidad con una tapa), agua en un contenedor, Tijeras o cuchillos, una cubeta y un marcador.

Preparación en adelantado:

- 1) Marque un círculo de 1.5 pulgadas (3.8 cm) abajo del cuello de la botella con el marcador. Este círculo debe de representar el 80% del volumen de la botella.
- 2) Marque un Segundo círculo de 2 pulgadas (5cm) abajo del cuello de la botella con un marcador ROJO. Este círculo representa el nivel de peligro de deshidratación.
- 3) Después haga un oyo abajo de la botella por debajo de la superficie.
- 4) Llene la botella hasta el primer círculo con agua y coloque su dedo arriba del agujero que hizo debajo de la botella para prevenir el escape de agua. Sostenga la botella en el aire sobre un contenedor vacío.

Método:

Haga que el grupo de participantes separen en un círculo. Trate de evitar que la clase este preparada como una clase típica, para que el facilitador no este parado enfrente de la clase.

- 1) Facilitador, “Esta botella representa su cuerpo. Que porcentaje de agua contiene nuestro cuerpo? (70-80% de agua, para los infantes y niños y un poquito mas para adultos). El cuerpo está compuesto mayormente de agua.
- 2) El agua Perdida del cuerpo puede resultar en serias consecuencias y hasta puede causar la muerte. Cuando perdemos agua de nuestro cuerpo, debemos de reemplazarlo o sufriremos de deshidratación”.

Luego quite el dedo de la botella y deje que el agua se caiga, y despues coloque el dedo devuelta en el hoyo, luego llene la botella con agua nuevamente hasta la primer linea.

Y preguntese, “Cuando es que nos deshidratamos?” El facilitador repite todas las respuestas que es dada en voz alta. (diarrea, vomito, fiebre, orinar, sudar, no tomar suficiente agua, etc...)

3) “Si el nivel de agua baja por debajo de la segunda linea – ROJA (approx. 65% de agua), puede causar daños a nuerstro riñon y puede causar la muerte por deshidratacion.

Preguntas:

- 1) Que ha aprendido de esta demostracion?
- 2) Que porcentaje de agua esta compuesto nuestro cuerpo?
- 3) Cuando nos estamos dehidratando?

Referencia: Esta leccion fue desarrollada por Chris Wilson of Mercy Ships y usada con su permiso.

## 16. Como hacer solucion ORS

Meta: Participantes aprenderan como hacer solucion ORS en orden de prevenir la muerta o la amenaza de deshidratacion.

Materiales necesitados:

Agua limpia (puede usar fria, hervida, o agua de coco o agua enbotellada), sal, azucar (miel, mango o jugo de fruta), un contenedor limpio de 1.5-2 litro, una cucharadita limpia, 20 vasos pequeños para saborear la solucion ORS

#### Metodo:

- 1) Lavese las manos, y muestrelos a su grupo.
- 2) Ponga un litro de agua fria, agua hervida en un contenedor o use una botella de agua.
- 3) Añadir una cucharadita anivelada de sal y disuelvalo, pruebe la solucion para asegurarnos que no este demasiado salada, debe de saber como su lagrima.
- 4) Añadir 4-8 cucharadas llenas con azucar. (El azucar es para la energia y el sabor, por lo tanto la cantidad no es importante).
- 5) Prepare la solucion fresca todos los dias y asegurese que el contenedor se mantenga cerrada.

#### Notificacion:

- 1) Solucion ORS no cura o para la diarrea, pero si preveniene y trata la deshydratacion.
- 2) El comenzar o beber la solucion ORS al principio de la diarrea.
- 3) Aunque haya una variacion minima en la cantidad de diferentes organizaciones como Vision Mundial, WHO, y LWI, lo esencial es lo mismo. Averigue cual receta es usada en su area y use aquella, para eliminar confusion.

#### Preguntas:

- 1) Que es lo que esta aprendiendo de esta leccion?
- 2) Con quien le gustaria compartir el como hacer la solucion ORS?

Referencia: LWI, receta ORS

## 17. Como hacer brazaletes de Evangelio/ Libro sin palabras

### Materiales necesitados:

- 1) Brazaletes de Evangelio (cuando la mayoría de las participantes son mujeres):  
Argoyas (Amarillo, negro, gris, rojo, blanco, verde), Elastico negro, Letras para las palabras, muestra para demostrat, Tijeras, contenedor de argoyas.
- 2) Libro sin palabras (Cuando la mayoría de los participantes son hombres):  
Papel de construccion con color (Amarillo, negro, gris, rojo, blanco, verde), pegamento, Tijeras, muestra para demostracion, letras para las palabras.

### Metodo:

Facilitador: Permita que todos los participantes se sienten al rededor de la mesa para el arte.

El facilitador debe de tener el brazaletes en la muñeca izquierda y explique el significado de los diferentes colores de las argoyas y al final pregunte, "A quien le gustaria recibir a Cristo nuestro Salvador y Dios?"

Si alguien quiere recibir a Cristo, permita que esa persona repita la oracion del rezo despues del facilitador. Al terminar el arte, divida el grupo de dos y permita que practiquen entre ellos con las palabras mostrada por el facilitador.

### El texto para el brazaletes del Evangelio y el libro sin palabras:

- 1) El color Amarillo representa el cielo, en donde vive Dios, El creador de la gente y sus amigos.
- 2) El color negro representa como el pecado ensucia nuestro Corazon. Cuando nuestro Corazon esta sucio ya no somos amigos de Dios, porque Dios es puro y santo.
- 3) El color rojo representa la sangre de Jesus, Hijo de Dios. Jesus murio en la cruz derramando su sangre en lugar de nosotros. Aunque Jesus nunca cometio un pecado, El recibio el castigo por nuestro pecado en la Cruz.
- 4) El color blanco representa que la muerte de Jesus ha hecho que nuestro pecado fuese limpiado. Su sangre ha lavado nuestro Corazon limpio. Cuando nuestro Corazon esta limpio, Podemos tener una Amistad con Dios.
- 5) El color verde representa la nueva vida en Jesus. Cuando recibimos Jesus en nuestro Corazon, obtenemos la vida nueva en Jesu Cristo y crecemos espiritualmente.

- 6) El color Amarillo representa el cielo. Cuando le preguntamos a Jesus que sea nuestro Salvador y Dios, nos convertimos en niño de Dios. Y vamos al cielo despues de la muerte.

Si quiere recibir a Jesus por Fe ahora, por favor repita nuestro rezo despues de mi oracion por oracion.

“JesuCristo, Gracias por morir en la cruz por mis pecados.  
Yo abro la Puerta de mi Corazon y te recibo a ti como mi Salvador y Dios.  
Gracias por perdonarme de mis pecados y darme vida eterna. En el nombre de JesuCristo, Amen.”

Preguntas:

- 1) Con quien le gustaria compartir esta noticia?
- 2) A quien le gustaria mostrarle como hacer el brazalete del evangelio?

Referencia: De LWI higiene manual

18. Mantener la Fuente de agua Limpia, el transporte, el almacenamiento y uso

Meta:

Por medio de este ejercicio, el participante aprendera como la Fuente de agua puede ser contaminada, e idealizer maneras de prevenir contaminacion. Debe de dar atencion para la proteccion y el cuidado de la Fuente de agua, el cuidado y limpiar el contenedor para transporter el agua, y Tambien el almacenamiento del contenedor.

Materiales necesitados: Poster (115-121) (contam 1-7), 1 vaso de agua potable, papel blanco con pegamento, marcador, y cinta adhesive.

Metodo:

1) Facilitador diga, "Yo tengo sed. Me puede traer un vaso de agua para beber?" Uno de los asistentes traera un vaso de agua.

Facilitador va a mostrar el vaso con agua al grupo y preguntar, "El agua que esta en este vaso, es prudente para tomar?"

"Si nosotros sospechamos que el vaso que contiene el agua esta contaminado, nosotros lo examinaremos de la Fuente de agua hasta que el agua sea bebido en este vaso para averiguar en que proceso fue contaminada."

Preguntele al escribiente que apunte la Fuente del agua, el transporte, el almacenamiento, el primer uso, y todas las respuestas deben de seguir las preguntas en el papel pegado en la pared.

2) a) Cuales son las Fuente de agua en su pueblo? (pozo, pompa, rio)

b) Como transporta el agua de la Fuente? (la cubeta, jarra, camion de agua)

c) Que es usado para el almacenamiento? (jarra grande, contenedor hecho de cemento, camion de agua)

d) Que es lo que usa para beber el agua o que usa para sacar el agua del contenedor? (vaso, un tazon, un cucharon).

3) Facilitador pidale al escribiente en un papel nuevo escribe el tema "Como mantener el agua limpia en la Fuente" y las respuestas siguientes de la discusion.

a) Facilitador muestra el poster contam 1 (mujer pompeando agua en una cubeta, un niño mirando, perros alrededor, contenedor de agua), y pregunte, "Que es lo que mira en este dibujo? Puede ver la possible manera de contaminacion del agua?"

b) Muestre el poster contam2 (Latrina, pozo de agua, rio) facilitador pregunte, "Que es lo que ven en este dibujo?"

"Que tan retirado debe de estar la latrina o la jaula de animals (el lugar para animals domesticos) sea construido de la Fuente de agua?" (minimo de 15 metros respirado)

c) Muestre el poster contam 3 diga, “La Fuente de agua debe de estar en direccion subida de la latrina, jaula de animals, lugares de baño, lugares en donde se lavan las ropas, y minimizar el agua quieta cerca de la Fuente de agua.”

d) Muestre el poster contam 4 diga, “Deberia de haber un cerco al rededor de la Fuente de agua para corralar animales cerca de la Fuente”

e) Muestre el poster contam 1 diga, “No permita que la gente beba directamente de la pompa, y no permita que los pequeños y los animales toquen la boca de la pompa.

4) Facilitador pregunte y escribiente use un papel nuevo y escribe el tema “transporte” y las siguientes respuestas de la discusion.

Cuales son las cosas importantes de recorder en orden de no contaminar el agua de la Fuente durante el transporte? Muestre el poster contam 5.

(Con sus manos limpias y cucharon, derrame agua en un jarron o contenedor limpio, y cubra la jarra o el contenedor para el transporte.)

5) Facilitador pregunte y escribiente use un papel nuevo y escribe el tema “almacenamiento y uso” seguido con las respuestas de la discusion.

Que tan seguido debemos de limpiar el contendor para el almacenamiento del agua? (regularmente y lo mas frecuentemente possible con jabon o cloro)

Muestre el poster contam 6 y pregunte, “Que ve en este dibujo?” (Tape o coloque una tapa en la jarra, y ponga agua - de arcilla o madera- y coloque el contenedor elevado del piso.)

6) Mostrando el poster contam 7, pregunte, "Que le gustaria ver ahi?"

"si, es importante usar un cucharon con una manija larga, y no tomar directamente del cucharon.

Y despues de usar el cucharon, pongalo hacia abajo para que no se ensucie."

Preguntas:

1) Que ha aprendido de esta leccion?

2) Que tipo de practica le gustaria cambiar en la casa o en el lugar de trabajo?

Es facil de cambiar o es dificil? Porque no?

Referencia: LWI's hygiene manual- como proteger la Fuente de agua, cuidado del agua y transporte y el almacenamiento.

19. Final del Segundo Dia

El lider del grupo: Antes de anunciar el termino, obtenga de 2-4 voluntarios para el entrenamiento individual para el tema especifico. Tomara entre 40-60 minutos.

El tema es Malara y la fiebre dengue y diarrea.

El entrenador debe de entrenar al voluntario hasta que sean lo suficientemente educados como el entrenador.

En el tercer dia

El entrenador debe de venir una hora antes de que comienze el dia, y preparar lo siguiente:

1. Asegurarse que el deletreo del nombre del entrinado para el certificado sea correcto, y de no quitar los posteres del dia anterior de la pared; si necesita moverlos a otro espacio en orden para hacer lugar para hoy, y asegurarse que los materiales necesitados para la leccion de hoy este preparado y listo.
2. Atender el primer servicio de alabo de la iglesia si es el dia del Señor.
3. Comenzar con una oracion para la clase, repita el juego de nombres de 2-3 veces.
4. Devocion

Meta: Usando al participante usando el metodo inductive, todos los participantes incluyendo los entrenadors comiencen el dia con La Palabra. Compartiendo, con todos los participantes para que tengan la oportunidad de escuchar lo que los otros participantes entienden de Las Palabras.

(Prepare en avance la seccion de la Biblia y las preguntas para preguntar. De ese modo, aunque una persona no haya estudiando teologica pueda dirigir el grupo pequeño para el estudio de la biblia).

Metodo: El facilitador avanzandamente, quien esta a cargo de la devocion, informele al interprete el modo de como dirigir el grupo. Si el interprete no esta acostumbrado a la Biliba, el participante quien esta acostumbrado de la Biblia, leera los versos de la Biblia.

Comienze con una oracion y cuando necesite preguntar al interprete, para traducir la oracion de oracion a oracion.

- 1) Facilitador; Despue de la oracion, permita que un asistente distribuya plumas y papeles la cual tiene los versos de la Biblia y preguntas en Coreano y en el idioma local. Lea los versos de la Biblia en Coreano primer, y luego en el language local, las preguntas en Coreano y luego en el idioma local, despues divida los participantes entre 3 grupos. 1 participante Coreano en el grupo, 2 participantes locales.

Permita que el grupo seleccione al lider para la devocion. El lider del grupo pregunta en el papel y permita que cada participante del grupo contesnte las preguntas y escriban sus respuestas en el papel dado. Despues que todas las preguntas sean contestadas compartanlo, el lider del grupo decidira quien contestara cada pregunta.

- 2) Facilitador: permita que los participantes se sientan en un circulo otra vez. Pregunta comenzado del numero uno y permita que el participante designado de cada grupo conteste las preguntas. Despues de que todas las preguntas sean contestadas, el facilitador o uno de los participantes oraran para terminar la devocion.
5. Revisar Malaria y la fiebre dengue por un entrado.
6. Revisar diarrea por un entrado.
7. Manos Limpias, Corazon Limpio (continuacion despues de la laminacion).

Facilitador: Regrese el set laminado de las manos limpias y corazon limpio y repita, "Ahora usted tiene su propio par de manos limpias y Corazon limpio. Busque un compañero y practique entre ustedes la aplicasion fisica y aplicacion espiritual."

Pregunta:

- 1) A quien le gustaria enseñarle la aplicacion fisica y quien le gustaria usar la aplicacion espiritual para evangelizer?
- 2) Prepare jabon, de 1 o 2 jabones para los entrenados y pregunte, "Si nosotros no temenos jabon que Podemos usar en substitucion al jabon? (cenizas o tierra)
- 3) Que ha aprendido de esta leccion?

Referencias: LWI Manos limpias y Corazon limpio

8. Tiempo de descanso

9. KAP (Knowledge, Attitude and Practice) = Conocimiento, Actitud, y Practica

Meta: Por medio de este ejercicio, los participantes entenderan que la relacion entre el conocimiento, actitud y cambio de practica (comportamiento).

Materiales necesarios: papel de pegamento blanco, marcador, cinta adhesive, 3 bloques rectangulares que se puedan mantener parados verticalmente (cada bloque debe de contener letras diferentes de K, A, P o cualquier palabra que pueda ser transferida parado de Knowledge, Attitude, and Practice).

Metodo:

- 1) Facilitador: antes de la leccion, escribe las siguientes letra comenzando de mano izquierda en un papel de pegamento blanco:

K= Knowledge (conocimiento)

A =

P= Practica (Compartamiento)

Nota: Cuando traduzcamos, las letras no tienen significado, así que usted puede inventar 3 letras apropiadas de forma traducida para la palabra.

- 2) Diga, "Como usted puede ver en el papel, K significa Knowledge (conocimiento), P significa Practica (o compartamiento). Para la gente que cambie su practica, ellos necesitan entender la informacion o el conocimiento.

Pero solo el conocer debe de cambiar sin que cause cambios en el comportamiento. Alguien de ustedes puede pensar A----Palabra que viene antes del cambio de la practica?" Haga que un participante invente una palabra con A----palabra (actitud).

- 3) Ponga los 3 bloques en una fila en caso que el bloque que contiene la letra K sea derribada, Tambien derribaria el bloque con las letra A, y luego el bloque con la letra P.

Derribe el bloque con la letra K y diga, "Como usted puede ver, para que su conocimiento afecte su comportamiento, nosotros necesitamos tener el conocimiento para que afecte nuestra actitud.

- 4) Ahora ponga los 3 bloques devuelta parados con el bloque de la letra K distanciado del bloque con la letra A y derribelo.

Derribe el bloque con la letra K, "Ve, algunas veces el conocimiento que temenos, no es afectado por nuestra actitud y nuestro comportamiento no cambia.

Alguien me puede dar unos ejemplos que nuestro conocimiento pueda no cambiar nuestra actitud?" (El conocimiento es muy complejo, irrelevante, y no entendido, etc.)

- 5) Ahora ponga los 3 bloques en contra del bloque K y el bloque A lo suficientemente cerca para que derribe el bloque A hacia abajo pero el bloque A suficientement separado de bloque P para derribarlo hacia abajo.

Y derribe el bloque K y diga, "Algunas veces, Podemos tener un cambio de actitud, pero nosotros no cambiamos nuestro comportamiento.

Puede pensar de algunos ejemplos que pueda cambiar nuestra actitud, pero no causara que cambie nuestro comportamiento? (falta de recursos, no hay suficiente tiempo, presion entre amigos, etc.)

- 6) Conclusion: Algunas veces el conocimiento que nosotros temenos, no afecta nuestra actitud y nuestra practica no cambia.  
Nostros necesitamos tener el conocimiento que nuestra actitud afecta en orden de cambiar la practica.

Esa es la principal razon que imploramos la participacion y los metodos de leccion para motivar a los participantes para que cambien.

Preguntas:

- 1) En un pueblo afectado por la Malaria, la red-de cama-para mosquitos son dadas a los hogares en ese pueblo por organizaciones internacionales.  
Nostros escuchamos que no todos utilizan esa red.  
Puede usted pensar en una razon por la que no lo usan?

Que Podemos hacer para que cambien esa actitud en orden para que usen la red-de cama-para mosquitos?

- 2) Que ha aprendido de esta leccion?

Referencia: Desarrollo de LWI bases y conceptos encontrados en Shaffer, Roy M.D "Balance comunitario de desarrollo" MAP internacional, utilizado con permiso.

## 10. Participatorio vs. metodo de lectura

Proposito: Por medio de este ejercicio, el participante podra comparar y contrastar el participatorio y lectura (didactis) metodo de enseñamiento y entender la razon que nosotros empleamos el participamiento y metodo en vez del metodo de lectura del entrenamiento CHE.

Materiales necesitados: Papel de pegamento blanco, marcador, y cinta adhesiva.

Metodo: Divida los participantes en 2 grupos: Haga que cada grupo piense por los proximos 10 minutos: Ventajas y desventajas para el metodo de lectura y metodo de participacion. Haga que cada grupo presente su lista con el resto del grupo.

(De unas pistas, interaccion entre el maestro y el estudiante, la habilidad de atencion de los estudiantes, tamaño de la clase, el volumen de la lectura, la duracion para la entrega, la interaccion entre estudiantes, etc.)

Pregunta:

- 1) Porque piensa que nosotros usamos los participantes para metodo de entrenamiento? (es mas facil de aprender cuando son parte del proceso. Les da aliento para que discutan por la cual aprenden, etc.)
- 2) Si usted tiene la oportunidad de enseñar a otros lo que ha aprendido aqui, cual metodo seria mas facil para usted? Y porque?
- 3) Que ha aprendio de esta leccion?

Referencia: Desarrollo por LWI

## 11. Evaluacion

Proposito: Los participantes van a pensar otra vez en el problema por si mismo de su comunidad y se les dara aliento para ayudar a la comunidad con lo que han aprendido.

Fecha:

Nombre:

- 1) Para el CHE <Comunidad Health (salud) Education (educacional)> nosotros escogemos el metodo de participacion sobre el metodo de lectura. Cuales son las 3 ventajas mas importante para el metodo de participacion?
  
- 2) Que es lo que piensa que son los 3 metodos mas urgentes e importantes acerca de la hygiene en su pais que a usted le gustaria cambiar?  
  
Tiene alguna sugerencia o solucion para el cambio?
  
- 3) Que informacion le gustaria compartir que usted ha aprendido en esta clase? ( Por favor specific quienes son, por ejemplo: su familia, clase escolar del Domingo, o platicas de la comunidad.)

## 12. Almuerzo

## 13. Preparacion para el viaje para el entrenamiento de CHE en el extranjero o zonas Rurales.

- 1) Antes del viaje
  - A) Comunicarse con la agencia de accion del contenido y el objetivo de CHE training.
    - a) Nuestro programa señala el aspect fisico y espiritual del bienestar de la gente.  
(Las enfermedades transmitidas y bloqueadas, como mantener la Fuente de agua sana, y compartiendo el amor de Dios.)
    - b) Nuestro objective es que aquellos que hayan recibido este entrenamiento esten bien equipados para que puedan entrenar a otros metodos de participacion.

- c) Nosotros usamos metodos participatorios que involucre el participante en forma interactivo.
  - Creando posesion por medio de la participacion de la comunidad.
  - Proveeendo proceso en la cual los participantes puedan identificar sus necesidades, encontrando soluciones practicas y luego implementar sus planes.
  
- B) El tamaño de las clases son limitadas a 12 participantes. Un grupo grandee s inefectivo por la naturaleza de interaccion. Hay muchos que les gustaria aprender la informacion. Pero nuestra filosofia es para enfocarnos en entrenar a los grupos pequeños para entrenamiento, para que ellos puedan salir y enseñar cientos de otros que quieran aprender.
  
- C) Calificaciones para los participantes (considere las siguientes selecciones para los participantes)
  - a) Habilidades de liderazgo, deseo de trabajar en la comunidad entrenando a otros.
  - b) Por favor de no incluir a los analfabetas.
  - c) Respetados por miembros de la comunidad.
  - d) El participante debe ser de la vicinidad local en orden de participar en las actividades grupales.
  
- D) Tipo de facilidad
  - a) Area sin restriccion
  - b) Un lugar en donde 20 participantes puedan sentarse en un circulo en sillas y also 2 mesas largas, Necesitamos paredes grandes para pegar los posteres y los materiales de presentacion.

E) Interpretes

Necesitan 2 calificados interpretes (Algunas veces partiremos a los miembros en grupos pequeños y necesitamos mas de un interprete al mismo tiempo para la educacion individual). Uno de los factores cruciales para el entrenamiento eficas es tener interpretes excelentes.

## 2) Despues de la llegada

- A) Un dia antes de que comienze el entrenamiento, usted puede consider pasar el dia comprando los materiales y asesorando que las condiciones presente y el comportamiento de hygiene para que usted sepa donde tiene que comenzar y Tambien usted pueda determinar el impacto del entrenamiento.
- B) Tambien es obligatorio que organice una junta de interpretes en orden para discutir con ellos acerca de la importancia de las palabras de los interpretes sea correcto, y la preparacion de los posteres y las etiquetas necesarias para el primer dia de entrenamiento.
- C) Recuerde de mantenerse flexible y ajustar el entrenamiento como vea necesario.

## 3) Facilitadores

- A) Nosotros escogeremos los metodos participativos para ayudar a cada participante participar en orde para poder identificar el problema de la comunidad y para obtener una solucion practica y realistica.

El facilitador facilitara el entrenamiento, y el facilitador no debe de dar las respuestas de las preguntas en lo posible. Cuando una respuesta es equivocada, el facilitador no debe de decir que esta mal, sino de be de preguntarle a los participantes por sus opinions.

- B) Facilitadores deben de prepararse para dar lo major de si mismo para los entrenados y Dios.
- C) Todos los entrenados deben de recordar que somos un equipo- trabajando y mostrando como el espiritu de equipo funciona a los participantes. Eso es lo mas importante del entrenamiento!

14. Compartiento nuestras opinions con los entrenaods acerca del entrenamiento y los planes para entrenar.

15. La palabra de aliento y felicitaciones.

16. El certificado, foto y refrescos.